

# Vnbeliefe reproued. S.Luke. Christ's ascension.

\* Luk. 24.  
36. John 20.  
19.  
|| Or, toge-  
ther.

\* Mat. 28.  
19.

\* Ioh. 12.48

\* A&. 16.18

14 C\* Afterward he appeared unto the eleuen, as they sate at meat, and vbraided them with their vnbeliefe, and hardnesse of heart, because they beleueued not them, which had seene him after he was risen.

15 \* And he said vnto them, Goe yee into all the world, and preach the Gospel to every creature.

16 He that beleueueth and is baptizid, shalbesaued, \* but he that beleueueth not, shall be damned.

17 And these signes shal follow them that beleue, \* In my Name shall they

cast out devils, \* they shall speake with new tonges,

18 \* They shall take vp serpents, and if they drinke any deadly thing, it shall not hurt them, \* they shall lay hands on the sicke, and they shall recover.

19 C So then after the Lord had spoken vnto them, he was received vp into heauen, \* and sate on the right hand of God.

20 And they went foorth, and preached every where, the Lord working with them, \* and confirming the Worde with signes following. Amen.

\* Acts 2.4.

\* A&. 28.5.

\* A&. 28.8.

\* Luk. 24.  
51.

\* Heb. 2.4.



## The Gospel according to S.Luke.

### C H A P . I.

1 The Preface of Luke to his whole Gospel.  
5 The conception of Iohn the Baptist, 26 and of Christ. 39 The prophecie of Elizabeth, and of Mary, concerning Christ. 57 The nativitie & circumcision of Iohn. 67 The prophecie of Zachary both of Christ, 76 and of Iohn.



Orasmuch as many haue taken in hande to set foorth in order a declaration of those things which are most surely beleueued among vs,

2 Euen as they deliuered them vnto vs, which from the beginning were eye-witnesses, & ministers of the word:

3 It seemed good to me also, hauing had perfect vnderstanding of things from the very first, to write vnto thee in order, most excellent Theophilus,

4 That thou mightest know the certainetie of those things wherein thou hast bene instructed.

5 C There was in the dayes of Herode the king of Judea, a certaine Priest, named Zacharias, of the course of Abia, and his wife was of the daughters of Aaron, and her name was Elizabeth.

6 And they were both righteous before God, walking in all the Commandments and ordinances of the Lord, blamelesse.

7 And they had no childe, because that Elizabeth was barren, and they both were now well striken in yeeres.

8 And it came to passe, that while he executed the Priests office before God in the order of his course,

9 According to the custome of the Priests office, his lot was to burne incense when he went into the Temple of the Lord.

10 \* And the whole multitude of the people were praying without, at the time of incense.

11 And there appeared vnto him an Angel of the Lord, standing on the right side of the Altar of incense.

12 And when Zacharias sawe him, hee was troubled, and feare fell vpon him.

13 But the Angel said vnto him, Feare not, Zacharias, for thy prayer is heard, and thy wife Elizabeth shall beare thee a sonne, and thou shalt call his name John.

14 And thou shalt haue ioy and gladnesse, and many shall reioyce at his birth:

15 For he shall be great in the sight of the Lord, and shal drinke neither wine, nor strong drinke, and he shall bee filled with the holy Ghost, euen from his mothers wombe.

16 \* And many of the children of Israel shall hee turne to the Lord their God.

\* Exo. 30.7.  
Exodus. 16.17

\* Malac. 4.6

17 And

# An Angel is sent to Chap.j. the virgin Mary.

17 And hee shall goe before him in the spirit and power of Elias, to turne the hearts of the fathers to the children, and the disobedient <sup>||</sup> to the wisedome of the iust, to make ready a people prepared for the Lord.

18 And Zacharias said vnto the Angel, whereby shall I know this? For I am an old man, and my wife well striken in yeeres.

19 And the Angel answering, said vnto him, I am Gabriel that stand in the presence of God, and am sent to speake vnto thee, and to shewthee these glad tidings.

20 And behold, thou shalt be dumbe, and not able to speake, vntill the day that these things shall bee performed, because thou beleeuest not my words, which shall bee fulfilled in their season.

21 And the people waited for Zacharias, and maruelled that hee taried so long in the temple.

22 And when he came out, he could not speake vnto them: and they perceived that he had seene a vision in the temple: for he beckened vnto them, and remained speechlesse.

23 And it came to passe, that as soone as the dayes of his ministratiōn were accomplished, he departed to his owne house.

24 And after those dayes his wife Elizabeth conceiued, and hid her selfe ffe moneths, saying,

25 Thus hath the Lord dealt with me in the dayes wherein he looked on me, to take away my reproch among men.

26 And in the sixt moneth, the Angel Gabriel was sent from God, vnto a citie of Galilee, named Nazareth,

27 To a virgine espoused to a man whose name was Joseph, of the house of David, and the virgins name was Marie.

28 And the Angel came in vnto her, and said, Haile thou that art <sup>||</sup> highly fauoured, the Lord is with thee: Blessed art thou among women.

29 And when she saw him, she was troubled at his saying, and cast in her minde what maner of salutation this should be.

30 And the Angel said vnto her, Feare not, Marie, for thou hast found fauour with God.

31 \*And behold, thou shalt conceive

in thy Wombe, and bring forth a sonne, and shalt call his name Jesus.

32 He shall be great, and shall be cal- led the sonne of the Highest, and the Lord God shall giue vnto him the throne of his father David.

33 \*And hee shall reigne ouer the house of Jacob for euer, and of his kingdome there shall be no end.

34 Then said Marie vnto the An- gel, How shall this be, seeing I know not a man?

35 And the Angel answered and said vnto her, The holy Ghost shall come vpon thee, and the power of the Highest shall overshadow thee. Therefore also that holy thing which shall bee borne of thee, shall bee called the sonne of God.

36 And behold, thy cousin Elizabeth, she hath also conceiued a sonne in her old age, and this is the sixt moneth with her, who was called barren.

37 For with God no thing shall be vnpossible.

38 And Marie said, Behold the handmaide of the Lord, be it vnto me according to thy word: and the Angel departed from her.

39 And Marie arose in those dayes, and went into the hill countrey with haste, into a citie of Juda,

40 And entred into the house of Zacharias, and saluted Elizabeth.

41 And it came to passe that when Elizabeth heard the salutation of Marie, the babe leaped in her Wombe, and Elizabeth was filled with the holy Ghost.

42 And she spake out with a loud voyce, and saide, Blessed art thou among women, and blessed is the fruite of thy Wombe.

43 And whence is this to me, that the mother of my Lord should come to mee?

44 For loe, assoone as the voice of thy salutation sounded in mine eares, the babe leaped in my Wombe for ioy.

45 And blessed is she <sup>||</sup> that beleeued, for there shalbe a performance of those things, which were told her from the Lord.

46 And Marie said, My soule doth magnifie the Lord.

47 And my spirit hath reioyced in God my saviour.

48 For hee hath regarded the low estate of his handmaiden: for behold,

\*Dan.7.14.  
mich.4.7.

|| Or, by.

|| Or, graci-  
ously accep-  
ted, or much  
graced, see  
verse 30.

\*Esa.7.14  
Mat.1.21.

|| Or, which  
beleeued,  
that there.

# Maries song.

# S.Luke.

# Zacharias song.

from henceforth all generations shall call me blessed.

49 For he that is mighty hath done to mee great things , and holy is his Name.

50 And his mercy is on them that feare him, from generation to generation.

\*Esay 51.9.  
\*Psal.33.  
10.

\* 1.Sam. 2.  
6.

\* Psal. 34.  
10.

\*Iere. 31.  
3.20.  
\*Psal.132.  
10.gen.17.  
19.

51 \* Hee hath shewed strength with his arme, \* he hath scattered the proud, in the imagination of their hearts.

52 \* He hath put downe the mighty from their seates, and exalted them of low degree.

53 \* Hee hath filled the hungry with good things, and the rich hee hath sent emptie away.

54 Hee hath holpen his servant Israel, \* in remembrance of his mercy,

55 \* As he spake to our fathers, to Abraham, and to his seed for euer.

56 And Mary abode with her about three moneths, and returned to her owne house.

57 Now Elizabeths full time came, that shee should be deliuered , and shee brought foorth a sonne.

58 And her neighbours and her counsins heard how the Lord had shewed great mercy vpon her, and they reioyced with her.

59 And it came to passe that on the eight day they came to circumcise the childe, and they called him Zacharias, after the name of his father.

60 And his mother answered, and said Not so, but he shalbe called John.

61 And they said vnto her, There is none of thy kinred that is called by this name.

62 And they made signes to his father, how he would haue him called.

63 And he asked for a writing table, and wrote, saying , His name is John: and they marueiled all.

64 And his mouth was opened immediatly, and his tongue loosed, and hee spake, and praised God.

|| Or, things.

65 And feare came on all that dwelt round about them , and all these || sayings were noised abroad thoro wout all the hill countrey of Judea.

66 And all they that had heard them, layde them vp in their hearts , saying, what maner of childe shal this be? And the hand of the Lord was with him.

67 And his father Zacharias was filled with the holy Ghost , and prophe cied, saying,

68 Blessed bee the Lord God of Is rael, for hee hath visited and redeemed his people,

69 \* And hath raised vp an horne of saluation for vs , in the house of his ser uant David,

70 \* As he spake by the mouth of his holy Prophets , which haue bene since the world began :

71 That wee should be saued from our enemies, and from the hand of all that hate vs,

72 To perorme the mercy promised to our fathers , and to remember his holy Couenant,

73 \* The oath which he sware to our father Abraham,

74 That hee would grant vnto vs, that wee beeing deliuered out of the hands of our enemies , might serue him without feare,

75 In holinesse and righteousness before him, all the dayes of our life.

76 And thou childe shalt bee called the Prophet of the Highest : for thou shalt goe before the face of the Lord to prepare his wayes,

77 To giue knowledge of saluation vnto his people , || by the remission of their sinnes,

78 Through the || tender mercy of our God , whereby the || day-spring from on high hath visited vs,

79 To giue light to them that sit in darknes, and in the shadow of death, to guide our feet into the way of peace.

80 And the childe grew , and waxed strong in spirit, and was in the deserts, till the day of his shewing vnto Israel.

\*Psal.132.  
18.

\* Iere.23.5.  
and 30.9.

\*Gene. 22.  
16.

|| Or, for.

|| Or, bowels.

of the mercy.

|| Or, Sunne-

rising, or

branch.Zac.

3.8. Esay 11.

1.malach.4.

2.numb.24.

17.

## C H A P. II.

1 Augustus taxeth all the Romane Empire : 6  
The nativitie of Christ: 8 one Angel relateth it to the shepherds : 13 many sing praises to God for it. 21 Christ is circumcised. 22 Mary purified: 28 Simeon and Anna prophecie of Christ: 40 who increaseth in wisdome, 46 questioneth in the Temple with the doctours, 51 and is obedient to his parents.

**A**ND it came to passe in those dayes , that there went out a decree from Cesar Augustus, that all the world should be taxed.

2 (And this taxing was first made whē Cyrenius was gouernor of Syria)

3 And all went to bee taxed , every one into his owne citie.

4 And Joseph also wēt vp frō Galilee, out

|| Or, inreled.

<sup>\*John 7.42.</sup>

out of the citie of Nazareth, into Iudea, vnto the \* citie of Dauid, which is called Bethlehem, (because he was of the house and lineage of Dauid.)

5 To be taxed with Mary his espoused wife, being great with child.

6 And so it was, that while they were there, the dayes were accomplished that she should be deliuered.

7 And she brought foorth her first borne sonne, and wrapped him in swadling clothes, and laid him in a manger, because there was no roome for them in the Inne.

8 And there were in the same countrey shepheards abiding in y field, keeping || watch ouer their flocke by night.

9 And loe, the Angel of the Lord came vpon them, and the glory of the Lord shone round about them, and they were sore afraid.

10 And the Angel said vnto them, Feare not: For behold, I bring you good tidings of great ioy, which shall be to all people.

11 For vnto you is borne this day, in the citie of Dauid, a Sauiour, which is Christ the Lord.

12 And this shall be a signe vnto you; yee shall find the babe wrapped in swadling clothes lying in a manger.

13 And suddenly there was with the Angel a multitude of the heauenly hoste praising God, and saying,

14 Glory to God in the highest, and on earth peace, good wil towards men.

15 And it came to passe, as the Angels were gone away from them into heauen, the shepheards said one to another, Let vs now goe euen vnto Bethlehem, and see this thing which is come to passe, which the Lord hath made knownen vnto vs.

16 And they came with haste, and found Mary and Joseph, and the babe lying in a manger.

17 And when they had seene it, they made knownen abroad the saying, which was told them, concerning this child.

18 And all they that heard it, wondered at those things, which were tolde them by the shepheards.

19 But Mary kept all these things, and pondered them in her heart.

20 And the shepheards returned, glorifying & praising God for all the things that they had heard and seene, as it was told vnto them.

21 \* And when eight dayes were ac-

<sup>||Or, the  
night wat-  
ches.</sup>

complished for the circumcising of the childe, his name was called \* Jesus, which was so named of the Angel before he was conceiued in the Wombe.

22 And when the dayes of her purification according to the law of Moses, were accomplished, they brought him to Hierusalem, to present him to the Lord,

23 (As it is written in the law of the Lord, \* Every male that openeth the Wombe, shalbe called holy to the Lord)

24 And to offer a sacrifice according to that which is said in the Law of the Lord, a paire of turtle doves, or two yong pigeons.

25 And behold, there was a man in Hierusalem, whose name was Simeon, and the same man was iust and devout, waiting for the consolation of Israel: and the holy Ghost was vpon him.

26 And it was reuealed vnto him by the holy Ghost, that he should not see death, before he had seene the Lords Christ.

27 And hee came by the spirit into the Temple: and when the parents brought in the child Jesus, to doe for him after the custome of the Lawe,

28 Then tooke hee him vp in his armes, and blessed God, and said,

29 Lord now lettest thou thy servant depart in peace, according to thy word.

30 For mine eyes haue seene thy saluation.

31 Which thou hast prepared before the face of all people.

32 A light to lighten the Gentiles, and the glory of thy people Israel.

33 And Joseph and his mother marueilid at those things which were spoken of him.

34 And Simeon blessed them, and said vnto Marie his mother, Behold, this child is set for the \* fall and rising againe of many in Israel: and for a signe which shall be spoken against,

35 (Be a sword shall pearce thorow thy owne soule also) that the thoughts of many hearts may be reuealed.

36 And there was one Anna a Prophetesse, the daughter of Phanuel, of the tribe of Aser; she was of a great age, and had liued with an husband seuen yeeres from her virginitie.

37 And she was a widow of about four score and foure yeeres, which de- parted

<sup>\* Mat. 1.  
21.</sup><sup>\*Exod. 13.  
2. numb. 18  
16.</sup><sup>\*Leuit. 12.  
2. 6.</sup><sup>\*Esa. 8.14.  
rom. 9.32.</sup>

# Christ obedient,

# S.Luke. Iohns preaching, and

parted not from the Temple, but serued God with fastings and prayers night and day.

38 And she comming in that instant, gaue thankes like wise unto the Lord, and spake of him to al them that looked for redemption in Hierusalem.

39 And when they had performed all things according to the Lawe of the Lord, they returned into Galilee, to their owne citie Nazareth.

40 And the child grew, and waxed strong in spirit filled with wisdome, and the grace of God was vpon him.

41 Now his parents went to Hierusalem \* every yeere, at the feast of the Pasceouer.

42 And when he was twelue yeeres old, they went up to Hierusalem, after the custome of the feast.

43 And when they had fulfilled the dayes, as they returned, the childe Jesus taried behind in Hierusalem, and Joseph and his mother knew not of it.

44 But they supposing him to haue bene in the company, went a daies iourney, and they sought him among their kinsefolke and acquaintance.

45 And when they found him not, they turned backe againe to Hierusalem, seeking him.

46 And it came to passe, that after three daies they found him in the Temple, sitting in the midst of the Doctours, both hearing them, and asking them questions.

47 And all that heard him were astonisched at his understanding, and answered.

48 And when they sawe him, they were amazed: and his mother said vnto him, Sonne, why hast thou thus dealt with vs: Behold, thy father and I haue sought thee sorrowing.

49 And he said vnto them, How is it that ye sought me: Wist yee not that I must bee about my fathers busynesse?

50 And they understood not the sayng whiche he spake vnto them.

51 And he went downe with them, and came to Nazareth, and was subiect vnto them: But his mother kept all these sayings in her heart.

52 And Jesus increased in wisdome and stature, and in fauour with God and man.

||Or, age.

## C H A P. III.

1 The preaching and baptisme of Iohn: 15 His

testimonie of Christ. 20 Herode imprisoneth Iohn. 21 Christ baptizeth, receiueth testimony from heauen. 23 The age, and genealogie of Christ, from Ioseph vpwards.

**N**ow in the fifteenth yeere of the reigne of Tiberius Cesar, Pontius Pilate being Gouvernour of Judea, & Herode being Tetrarch of Galilee, and his brother Philip Tetrarch of Iturea, and of the region of Trachonitis, and Lysanias the Tetrarch of Abilene,

2 Annas and Caiaphas being the high Priests, the word of God came vnto John the sonne of Zacharias, in the wildernesse.

3 \* And he came into all the countrey about Jordane, preaching the baptisme of repentence, for the remissio of sinnes, \* Mat. 3.1.

4 As it is written in the book of the words of Esaias the Prophet, saying, \* The voyce of one crying in the Wildernesse, Prepare ye the way of the Lord, make his paths straight. \* Esai, 40.3

5 Every valley shall be filled, and every mountaine and hill shalbe brought low, and the crooked shall bee made straight, and the rough wayes shall be made smooth.

6 And all flesh shal see the saluation of God:

7 Then said hee to the multitude that came forth to bee baptized of him, \* O generation of vipers, who hath warned you to flee from the wrath to come? \* Mat. 3.7.

8 Bring forth therfore fruits worthy of repentence, and begin not to say within your selues, we haue Abraham to our father: For I say vnto you, that God is able of these stones to raise vp children vnto Abraham. ||Or, meet for.

9 And now also the axe is laid vnto the root of the trees: Every tree therfore which bringeth not foorth good fruit, is hewen downe, and cast into the fire.

10 And the people asked him, saying, What shall we doe then?

11 He answereth, and saith vnto them, \* He that hath two coats, let him impart to him that hath none, and he that hath meat, let him doe likewise. \* Jam. 2.15. 1.ioh.3.17.

12 Then came also Publicanes to be baptizeth, and said vnto him, Master, what shall we doe?

13 And he said vnto them, Exact no more then that whiche is appointed you.

14 And

|| Or, put no  
man in feare.  
|| Or, allow-  
ance.  
|| Or, in sus-  
pence.  
|| Or, reaso-  
ned or deba-  
ted.

\*Mat. 3. 11

\*Mat. 14.  
3.

\*Mat. 3.  
13.

14 And the souldiers likewise de-  
manded of him, saying, And what shall  
we doe? And he said vnto them, || Doe  
violence to no man, neither accuse any  
falsely, & be content with your || Wages.

15 And as the people were || in expec-  
tation, and all men || mused in their  
hearts of John, whether he were the  
Christ or not:

16 John answered, saying vnto  
them all, \* I indeede baptize you with  
water, but one mightier then I com-  
meth, the latchet of whose shooes I am  
not worthy to vnloose, he shall baptize  
you with the holy Ghost, and with fire.

17 Whose fanne is in his hand, and  
he will thorowly purge his floore, and  
will gather the wheat into his garner,  
but the chaffe he will burne with fire  
vnquenchable.

18 And many other things in his ex-  
hortation preached he vnto the people.

19 \* But Herode the Tetrarch being  
reprooued by him for Herodias his bro-  
ther Philips wife, and for all the euils  
which Herode had done,

20 Added yet this aboue all, that he  
shut vp John in prison.

21 Now when all the people were  
baptized, \* and it came to passe that Je-  
sus also being baptized, and praying, the  
heauen was opened:

22 And the holy Ghost descended in  
a bodily shape like a Dove vpon him,  
and a voice came from heauen, which  
said, Thou art my beloved sonne, in  
thee I am well pleased.

23 And Jesus himselfe began to be  
about thirty yeeres of age, being (as  
was supposed) the sonne of Joseph,  
which was the sonne of Heli,

24 Which was the sonne of Matthath,  
which was the sonne of Levi, which was  
the sonne of Melchi, which was the sonne  
of Janna, which was the sonne of Jo-  
seph,

25 Which was the sonne of Matthathias,  
which was the sonne of Amos, which  
was the sonne of Naum, which  
was the sonne of Eli, which was the  
sonne of Nagge,

26 Which was the sonne of Maath,  
which was the sonne of Matthathias,  
which was the sonne of Semer, which  
was the sonne of Joseph, which was the  
sonne of Juda,

27 Which was the sonne of Joanna,  
which was the sonne of Rhesa, which  
was the sonne of Zorobabel, which was

the sonne of Salathiel, which was the  
sonne of Neri,

28 Which was the sonne of Melchi,  
which was the sonne of Addi, which  
was the sonne of Cosam, which was the  
sonne of Elmودам, which was the sonne  
of Er,

29 Which was the sonne of Jose,  
which was the sonne of Eliezer, which  
was the sonne of Joxim, which was the  
sonne of Pathat, which was the sonne of  
Leui,

30 Which was the sonne of Simeon,  
which was the sonne of Juda, which  
was the sonne of Joseph, which was the  
sonne of Jonan, which was the sonne of  
Eliakim,

31 Which was the sonne of Melea,  
which was the sonne of Menam, which  
was the sonne of Mattatha, which was  
the sonne of Nathan, which was the sonne  
of David,

32 Which was the sonne of Jesse which  
was the sonne of Obed, which was the  
sonne of Booz, which was the sonne of  
Salmon, which was the sonne of Na-  
asson,

33 Which was the sonne of Amina-  
dab, which was the sonne of Aram,  
which was the sonne of Esrom, which  
was the sonne of Phares, which was the  
sonne of Juda,

34 Which was the sonne of Jacob,  
which was the sonne of Isaac, which  
was the sonne of Abraham, which was  
the sonne of Thara, which was the sonne  
of Nachor,

35 Which was the sonne of Saruch,  
which was the sonne of Ragau, which  
was the sonne of Phaleg, which was the  
sonne of Heber, which was the sonne of  
Sala,

36 Which was the sonne of Cainan,  
which was the sonne of Arphaxad, which  
was the sonne of Sem, which was the  
sonne of Noe, which was the sonne of  
Lamech,

37 Which was the sonne of Mathu-  
sala, which was the sonne of Enoch,  
which was the sonne of Jared, which  
was the sonne of Maleleel, which was  
the sonne of Cainan,

38 Which was the sonne of Enos,  
which was the sonne of Seth, which  
was the sonne of Adam, which was the  
sonne of God.

#### C H A P. IIII.

I The temptation and fasting of Christ: 13 He  
ouercom-

## Christ is tempted,

## S.Luke.

## He preacheth.

ouercommeth the deuill: 14 Beginneth to preach: 16 The people of Nazareth admire his gratiouse words: 33 he cureth one possessed of a deuill, 38 Peters mother in law, 40 and diuers other sickle persons. 41 The deuils acknowledge Christ, and are reproued for it: 43 he preacheth through the cities.

\* Matt. 4.  
1.

**A**nd \* Jesus being full of the holy Ghost, returned from Jordane, and was led by the spirit into the wildernesse,

2 Being fourtie dayes tempted of the deuill, and in those dayes he did eat nothing: and when they were ended, he afterward hungred.

3 And the deuill saide vnto him, If thou be the Sonne of God, command this stone that it be made bread.

4 And Jesus answered him, saying, It is written, that man shall not liue by bread alone, but by every word of God.

5 And the deuill taking him vp into an high mountaine, shewed vnto him all the kingdomes of the World in a moment of time.

6 And the deuill said vnto him, All this power will I giue thee, and the glory of them; for that is deliuerned vnto me, & to whomsoeuer I will, I giue it.

7 If thou therefore wilst || worship me, all shalbe thine.

8 And Jesus answered and said vnto him, Get thee behinde me, Satan: for it is written, Thou shalt worship the Lord thy God, and him onely shalt thou serue.

9 And hee brought him to Hierusalem, and set him on a pinacle of the Temple, and said vnto him, If thou be the Sonne of God, cast thy selfe downe from hence.

10 For it is written, He shall giue his Angels charge ouer thee, to keepe thee.

11 And in their handes they shall beare thee vp, lest at any time thou dash thy foot against a stone.

12 And Jesus answering, said vnto him, It is said, Thou shalt not tempt the Lord thy God.

13 And when the deuill had ended all the temptation, hee departed from him for a season.

14 And Jesus returned in the power of the Spirit into Galilee, and there went out a fame of him through all the region round about.

15 And hee taught in their Syna-

gogues, being glorified of all.

16 And hee came to \* Nazareth, where he had bene brought vp, and as his custome was, he went into the Synagogue on the Sabbath day, and stood vp for to reade.

\* Matt. 13.  
54.

17 And there was deliuerned vnto him the booke of the Prophet Esaias, and when he had opened the booke, he found the place where it was written,

\* Esay 61.1.

18 \* The Spirit of the Lord is vpon mee, because hee hath anointed mee, to preach the Gospel to the poore, he hath sent mee to heale the broken hearted, to preach deliverance to the captiues, and recouering of sight to the blinde, to set at libertie them that are bruised,

19 To preach the acceptable yeere of the Lord.

20 And he closed the booke, and hee gaue it againe to the minister, and sate downe: and the eyes of all them that were in the Synagogue were fastened on him.

21 And hee began to say vnto them, This day is this Scripture fulfilled in your eares.

22 And all bare him witness, and wondered at the gracious wordes, which proceeded out of his mouth. And they said, Is not this Josephs sonne?

23 And hee said vnto them, Pee will surely say vnto me this prouerbe, Physician, heale thy selfe: whatsoeuer wee haue heard done in Capernaum, doe also here in thy countrey.

24 And hee said, Verely I say vnto you, no \* Prophet is accepted in his owne countrey.

\* Matt. 13.  
57.

\* 1. King.  
17.9.

25 But I tell you of a trueth, \* many widowes were in Israel in the dayes of Elias, when the heauen was shut vp three yeres and sixe moneths: when great famine was throughout all the land:

26 But vnto none of them was Elias sent, saue vnto Sarepta a citie of Sidon, vnto a woman that was a widow.

27 \* And many lepers were in Israel in the time of Elizeus the Prophet: and none of them was cleansed, sauing Naaman the Syrian.

28 And all they in the Synagogue, when they heard these things, were filled with wrath,

29 And rose vp, and thrust him out of the citie, & led him vnto the || brow of the hill (whereon their city was built) that they might cast him downe headlong.

|| Or, edge.

30 But

\* 2. King. 5.  
14.

<sup>30</sup> But he passing thorow the mids  
of them, Went his way:

<sup>31</sup> And came downe to Capernaum,  
a citie of Galile, and taught them on  
the Sabbath dayes.

<sup>\*Mat.7.29.</sup> <sup>32</sup> And they Were astonished at his  
doctrine : \* for his Worde Was with  
power.

<sup>\*Mar.1.23.</sup> <sup>33</sup> C\* And in the Synagogue there  
Was a man which had a spirit of an vncleane  
deuill, and cryed out with a loud  
voice,

<sup>¶Or, away.</sup> <sup>34</sup> Saying, || Let vs alone, what  
haue wee to doe with thee, thou Jesus  
of Nazareth: art thou come to destroy  
vs? I know thee who thou art, the  
Holy One of God.

<sup>35</sup> And Jesus rebuked him, saying,  
Holde thy peace, and come out of him.  
And when the deuill had throwen him  
in the middes, hee came out of him, and  
hurt him not.

<sup>36</sup> And they Were all amazed, and  
spake among themselves, saying, What  
a Word is this: for with authoritie and  
power hee commaundeth the vncleane  
spirits, and they come out.

<sup>37</sup> And the fame of him Went out  
into every place of the countrey round  
about.

<sup>Mat.8.14.</sup> <sup>38</sup> C\* And he arose out of the Syna-  
gogue, and entred into Simons house:  
and Simons wifes mother was taken  
with a great feuer, and they besought  
him for her.

<sup>39</sup> And he stood ouer her, and rebu-  
ked the feuer, & it left her. And imme-  
diatly she arose, & ministred unto them.

<sup>40</sup> C Now when the Sunne was  
setting, all they that had any sicke with  
divers diseases, brought them unto  
him: and hee laid his handes on every  
one of them, and healed them.

<sup>\*Mar.1.34.</sup> <sup>41</sup> \* And deuils also came out of ma-  
ny, crying out, and saying, Thou art  
Christ the Sonne of God. And hee re-  
buking them, suffered them not || to  
speake: for they knewe that hee Was  
Christ.

<sup>42</sup> And when it was day, he depar-  
ted, and went into a desert place: and  
the people sought him, and came unto  
him, and stayed him, that he should not  
depart from them.

<sup>43</sup> And hee said unto them, I must  
preach the kingdome of God to other  
cities also: for therfore am I sent.

<sup>44</sup> And hee preached in the Syna-  
gogues of Galile.

## C H A P. V.

<sup>1</sup> Christ teacheth the people out of Peters ship.

<sup>4</sup> In a miraculous taking of fishes, sheweth  
how he wil make him and his partners fishers  
of men: <sup>12</sup> Cleanseth the leper: <sup>16</sup> Pray-  
eth in the wildernes: <sup>18</sup> Healeth one sicke  
of the palse: <sup>27</sup> Calleth Matthew the Pub-  
licane: <sup>29</sup> Eateth with sinners, as being the  
Physician of soules: <sup>34</sup> Foretelleth the fa-  
stings and afflictions of the Apostles after his  
ascension: <sup>36</sup> Aud likeneth faint hearted  
and weake disciples, to olde bottels and  
worne garments.

<sup>\*Mat. 4.18.</sup> **A**nd \* it came to passe, that  
as the people preassed vp-  
on him to heare the Word  
of God, hee stood by the  
lake of Genesareth,

<sup>2</sup> And sawe two ships standing by  
the lake: but the fishermen Were gone  
out of them, and Were washing their nets.

<sup>3</sup> And he entred into one of the ships,  
which was Simons, and prayed him,  
that he would thrust out a little from  
the land: and he late downe, and taught  
the people out of the ship.

<sup>4</sup> Now when he had left speaking,  
he said vnto Simon, Lanch out into  
the deepe, and let downe your nets for  
a draught.

<sup>5</sup> And Simon answering, said vnto  
him, Master, Wee haue toiled all the  
night, and haue taken nothing: neuer-  
thelesse at thy Word I will let downe  
the net.

<sup>6</sup> And when they had this done,  
they inclosed a great multitude of fi-  
shes, and their net brake:

<sup>7</sup> And they beckened vnto their  
partners, which were in the other ship,  
that they should come and helpe them.  
And they came, & filled both the ships,  
so that they began to sinke.

<sup>8</sup> When Simon Peter saw it, he fell  
downe at Jesus knees, saying, Depart  
from me, for I am a sinfull man, O  
Lord.

<sup>9</sup> For he was astonished, and al that  
were with him, at the draught of the fi-  
shes which they had taken.

<sup>10</sup> And so was also James, and  
John the sonnes of Zebedee, which  
were partners with Simon. And Je-  
sus said vnto Simon, Feare not, from  
henceforth thou shalt catch men.

<sup>11</sup> And when they had brought their ships

¶Or, to say  
that they  
knew him to  
be Christ.

# A leper cleansed.

# S.Luke.

# Matthew called.

\*Mat. 8.2.

ships to land, they forsooke all, and followed him.

12 C \* And it came to passe, when he was in a certaine citie, behold a man full of leprosie: who seeing Jesus, fell on his face, & besought him, saying, Lord, if thou wilt, thou canst make me cleane.

13 And he put forth his hand, and touched him, saying, I wil: be thou cleane. And immediately the leprosie departed from him.

14 And hee charged him to tell no man: but, Goe, and shewe thy selfe to the Priest, and offer for thy clenking, according as Moses commanded, for a testimony vnto them.

15 But so much the more went there a famine abroad of him, and great multitudes came together to heare, and to be healed by him of their infirmities.

16 C And he withdrew himselfe into the wildernesse, and prayed.

17 And it came to passe on a certaine day, as hee was teaching, that there were Pharisees and Doctours of the Law sitting by, which were come out of every towne of Galilee, and Judea, and Hierusalem: and the power of the Lord was present to heale them.

\*Mat. 9.2.

18 C And behold, men brought in a bed a man which was taken with a palseie: and they sought meanes to bring him in, and to lay him before him.

19 And when they could not find by what way they might bring him in, because of the multitude, they went vpon the house top, & let him downe through the tiling with his couch, into the midst before Jesus.

20 And when he saw their faith, hee said vnto him, Man, thy sinnes are forgiuen thee.

21 And the Scribes and the Pharisees began to reason, saying, who is this which speaketh blasphemies? who can forgive sinnes, but God alone?

22 But when Jesus perceived their thoughts, he answering, saide vnto them, What reason ye in your hearts?

23 whether is easier to say, Thy sinnes be forgiuen thee: or to say, Rise vp and walke:

24 But that ye may know that the Sonne of man hath power vpon earth to forgiue sinnes (he said vnto the sickle of the palseie,) I say vnto thee, Arise, and take vp thy couch, and go into thine house.

25 And immediatly he rose vp before them, and tooke vp that whereon hee lay, and departed to his owne house, glorifying God.

26 And they were all amazed, and they glorified God, and were filled with feare, saying, Wee haue seene strange things to day.

27 C \* And after these things hee went foorth, and sawe a Publicane, named Levi, sitting at the receipt of custome: and hee said vnto him, Follow me.

28 And he left all, rose vp, and followed him.

29 And Levi made him a great feast in his owne house: and there was a great company of Publicanes, and of others that sate downe with them.

30 But their Scribes and Pharisees murmured against his disciples, saying, Why doe ye eate and drinke with Publicanes and sinners?

31 And Jesus answering, said vnto them, They that are whole need not a physician: but they that are sicke.

32 I came not to call the righteous, but sinners to repentance.

33 C And they said vnto him, \* Why doe the disciples of John fast often, and make prayers, and likewise the disciples of the Pharisees: but thine eat and drinke?

34 And he said vnto them, Can yee make the children of the Bride-chamber fast, while the Bridegrome is with them?

35 But the dayes will come, when the Bridegrome shall bee taken away from them, and then shall they fast in those dayes.

36 C And he spake also a parable vnto them, No man putteth a piece of a newe garment vpon an olde: if otherwise, then both the newe maketh a rent, and the piece that was taken out of the new, agreeth not with the olde.

37 And no man putteth new wine into old bottles: else the new wine will burst the bottles, and be spilled, and the bottles shall perish.

38 But newe wine must be put into newe bottles, and both are preserved.

39 No man also having drunke olde wine, straightway desirereth new: for he saith, The old is better.

\*Mat. 9.9.

\*Mat. 9.14.

CHAP.

## C H A P. V I.

1 Christ reproacheth the Pharisees blindness about the observation of the Sabbath, by Scripture, reason, and miracle: 13 Chooseth twelue Apostles: 17 Healeth the diseased: 20 Preacheth to his disciples before the people of blessings, and curses: 27 How we must loue our enemies: 46 And ioyne the obedience of good workes, to the hearing of the word: least in the euill day of temptation, we fall like an house built vpon the face of the earth, without any foundation.

**A**\* And it came to passe on the second Sabbath after the first, that he went thorow the corne fields: and his disciples plucked the eares of corne, and did eat, rubbing them in their hands.

2 And certaine of the Pharisees said vnto them, why doe yee that which is not lawfull to doe on the Sabbath dayes?

3 And Jesus answering them, said, haue yee not read so much as this what David did, when himselfe was an hungred, and they which were with him:

4 How he went into the house of God, and did take and eat the Shew bread, and gaue also to them that were with him, which it is not lawful to eate but for the Priests alone?

5 And he said vnto them, That the sonne of man is Lord also of the Sabbath.

6 \* And it came to passe also on another Sabbath, that he entred into the Synagogue, and taught: and there was a man whose right hand was withered.

7 And the Scribes and Pharisees watched him, whether he would heale on the Sabbath day: that they might find an accusation against him.

8 But he knew their thoughts, and said to the man which had the withered hand, Rise vp, and stand foorth in the mids. And he arose, and stood foorth.

9 Then said Jesus vnto them, I will aske you one thing, Is it lawfull on the Sabbath dayes to doe good, or to doe euill: to save life, or to destroy it?

10 And looking round about vpon them all, he said vnto the man, Stretch foorth thy hand. And he did so: and his hand was restored whole as the other.

11 And they were filled with mad-

nesse, and communed one with another what they might doe to Jesus.

12 And it came to passe in those dayes, that hee went out into a mountaine to pray, and continued all night in prayer to God.

13 **C** And when it was day, he called vnto him his disciples: \* and of them he chose twelue; whom also hee named Apostles:

14 Simon, (whom he also named Peter,) and Andrew his brother: James and John, Philip and Bartholomew,

15 Matthew and Thomas, James the sonne of Alpheus, and Simon, calld Zeletes,

16 And Judas\* the brother of James, and Judas Iscariot, which also was the traitour.

17 **C** And hee came downe with them, and stood in the plaine, and the company of his disciples, and a great multitude of people, out of all Judea and Hierusalem, and from the Sea coast of Tyre and Sidon, which came to heare him, and to be healed of their diseases,

18 And they that were vexed with uncleanespirits: and they were healed.

19 And the whole multitude sought to touch him: for there went vertue out of him, and healed them all.

20 **C** And hee lifted vp his eyes on his disciples, and said, \* Blessed be yee poore: for yours is the kingdome of God.

21 Blessed are yee that hunger now: for yee shall be filled. Blessed are yee that weepe now, for yee shall laugh.

22 Blessed are yee when men shall hate you, and when they shall separate you from their company, and shal reproach you, and cast out your name as euill, for the Sonne of mans sake.

23 Reioice yee in that day, and leape for joy: for behold, your reward is great in heauen for in the like maner did their fathers vnto the Prophets.

24 \* Woe vnto you that are rich: for yee haue received your consolation.

25 \* Woe vnto you that are full: for yee shall hunger. Woe vnto you that laugh now: for yee shall mourne and weepe.

26 Woe vnto you when all men shall speake well of you: for so did their fathers to the false Prophets.

27 **C**\* But

\* Marke 12  
1.

\* Mat. 10. 1

\* Jude. 1.

\* Mat. 5. 3.

\* Amos. 6. 1

\* Esai. 65.

13.

# Rash iudgement.

# S.Luke.

# A good tree.

\* Matt. 5.  
44.

27 C \* But I say unto you which heare, Loue your enemies, doe good to them which hate you,

28 Blesse them that curse you, & pray for them which despitefully bse you.

29 \* And vnto him that smiteth thee on the one cheeke, offer also the other: \* and him that taketh away thy cloake, forbide not to take thy coat also.

30 Give to euery man that asketh of thee, and of him that taketh away thy goods, aske them not againe.

31 \* And as yee would that men should doe to you, doe yee also to them likewise.

32 \* For if yee loue them which loue you, what thanke haue ye: for sinners also loue those that loue them.

33 And if ye doe good to them which doe good to you, what thanke haue ye: for sinners also doe even the same.

34 \* And if ye lend to them of whom ye hope to receive, what thanke haue ye: for sinners also lend to sinners, to receive as much againe.

35 But loue yee your enemies, and doe good, and lend, hoping for nothing againe: and your reward shall bee great, and ye shalbe the children of the highest: for hee is kinde vnto the unthankfull, and to the euill.

36 Be ye therefore mercifull, as y our Father also is mercifull.

37 \* Judge not, and ye shall not bee iudged: condemne not, and ye shall not be condemned: forgive, and ye shall be forgiuen.

38 Give, and it shall bee givien vnto you, good measure, preassed downe, and shaken together, and running ouer, shall men givie into your bosome: for with the same measure that ye mete withall, it shall bee measured to you againe.

39 And hee spake a parable vnto them, \* Can the blinde leade the blinde: Shall they not both fall into the ditch?

40 \* The disciple is not aboue his master: but every one ||that is perfect shalbe as his master.

41 \* And why beholdest thou the mote that is in thy brothers eye, but perceiuest not the beame that is in thine owne eye:

42 Either how canst thou say to thy brother, Brother, let mee pull out the mote that is in thine eye: When thou thy selfe beholdest not the beame that is in thine owne eye: Thou hypo-

\* Matt. 5.  
39.

\* 1. Cor. 6.  
7.

\* Matt. 7.  
12. tob. 4.  
16.

\* Matt. 5.  
46.

\* Matt. 5.  
42.

\* Matt. 7. 1.

\* Matt. 15.  
14.

\* Matt. 10.  
24.

|| Or, shalbe  
perfected as  
his master.

\* Matt. 7.  
3.

crite, cast out first the beame out of thine owne eye, and then shalt thou see clearly to pul out the mote that is in thy brothers eye.

43 \* For a good tree bringeth not foorth corrupt fruit: neither doeth a corrupt tree bring foorth good fruit.

44 For every tree is knownen by his owne fruit: for of thornes men doe not gather figs, nor of a bramble bush gather they grapes.

45 A good man out of the good treasure of his heart, bringeth foorth that which is good: and an euill man out of the euill treasure of his heart, bringeth foorth that which is euill: For of the abundance of the heart, his mouth speaketh.

46 C \* And why call ye mee Lord, Lord, and doe not the things which I say:

47 Whosoever commeth to me, and heareth my sayings, and doeth them, I will shew you to whom he is like.

48 He is like a man which built an house, and digged deepe, and layd the foundation on a rocke. And when the flood arose, the stremme beat vehemently vpon that house, and could not shake it: for it was founded vpon a rocke.

49 But he that heareth, and doeth not, is like a man that without a foundation built an house vpon the earth: against which the stremme did beat vehemently, and immediatly it fell, and the ruine of that house was great.

## C H A P. VII.

1 Christ findeth a greater faith in the Centurion a Gentile, then in any of the Iewes: 10 Healeth his seruant being absent: 11 Raiseth from death the widowes sonne at Naim: 19 Answereth Iohns messengers with the declaration of his miracles: 24 Testifieth to the people what opinion hee held of Iohn: 30 Inueigheth against the Iewes, who with neither the maners of Iohn, nor of Iesus could be wonne: 36 and sheweth by occasion of Marie Magdalene, how he is a friend to sinners, not to maintaine them in sinnes, but to forgive them their sinnes, vpon their faith and repentance.

**N**ow when hee had ended all his sayings in the audience of the people, \* hee entered into Capernaum.

2 And a certaine Centurions seruant, who was deare vnto him, was sicke and ready to die.

3 And

\* Matt. 7.  
16.

\* Matt. 7.  
21.

\* Matt. 8.  
5.

# The Centurions faith. Chap.vij. Of John Baptist.

3 And when he heard of Jesus, he sent unto him the Elders of the Jewes, beseeching him that he would come and heale his servant.

4 And when they came to Jesus, they besought him instantly, saying, that hee was worthy for whome hee shoulde doe this.

5 For he loueth our nation, and hee hath built vs a Synagogue.

6 Then Jesus went with them. And when he was now not farre from the house, the Centurion sent friends to him, saying vnto him, Lord, trouble not thy selfe: for I am not worthy that thou shouldest enter vnder my roofe.

7 Wherefore neither thought I my selfe worthy to come vnto thee: but say in a worde, and my servant shall bee healed.

8 For I also am a man set vnder authoritie, hauing vnder mee souldiers: and I say vnto one, Goe, and he goeth: and to another, Come, and hee commeth: and to my servant, Doe this, and he doeth it.

9 When Jesus heard these things, hee marueiled at him, and turned him about, and saide vnto the people that followed him, I say vnto you, I haue not found so great faith, no, not in Israel.

10 And they that were sent, returning to the house, found the servant whole that had bene sicke.

11 And it came to passe the day after, that he went into a citie called Nain: and many of his disciples went with him, and much people.

12 Now when he came nigh to the gate of the citie, behold, there was a dead man carried out, the onely sonne of his mother, and shee was a widow: and much people of the citie was with her.

13 And when the Lord saw her, he had compassion on her, and saide vnto her, Weepe not.

14 And hee came and touched the beere (and they that bare him, stood still.) And he said, Young man, I say vnto thee, Arise.

15 And he that was dead, lade vp, and began to speake: and he deliuered him to his mother.

16 And there came a feare on all, and they glorified God, saying, that a great Prophet is risen vp among vs, and that God hath visited his people.

||Or, coffin.

17 And this rumour of him went foorth throughout all Judea, and throughout all the region round about.

18 \*And the disciples of John shewed him of all these things. \*Mat. 11.2.

19 ¶ And John calling vnto him two of his disciples, sent them to Jesus, saying, Art thou hee that should come, or looke we for another?

20 When the men were come vnto him, they said, John Baptist hath sent vs vnto thee, saying, Art thou hee that should come, or looke we for another?

21 And in that same houre hee cured many of their infirmities and plagues, and of euill spirits, and vnto many that were blind, he gaue sight.

22 Then Jesus answering, said vnto them, Go your way, and tell John what things ye haue seene and heard, how that the blinde see, the lame walke, the lepers are cleased, the deafe heare, the dead are raised, to the poore the Gospel is preached.

23 And blessed is he whosoever shall not be offended in me.

24 ¶ And when the messengers of John were departed, hee beganne to speake vnto þ people concerning John: What went ye out into the wildernes for to see? A reede shaken with the winde?

25 But what went ye out for to see? A man clothed in soft raiment: Behold, they which are gorgeously apparelled, and live delicately, are in kings courts.

26 But what went ye out for to see? A Prophet? Nea, I say vnto you, and much more then a Prophet.

27 This is he of whome it is written, Behold, I send my messenger before thy face, which shall prepare thy way before thee.

28 For I say vnto you, among those that are borne of women, there is not a greater Prophet then John the Baptist: but he that is least in the kingdome of God, is greater then he.

29 And all the people that heard him, and the Publicanes, iustified God, being baptizid with the baptism of John.

30 But the Pharisees and Lawyers rejected the counsell of God against themselves, being not baptizid of him.

31 ¶ And the Lord said, \*Wherunto

||Or, infra-  
ted.  
||Or, within  
themselves.

\*Mat. 11.16

G to

# Wisedome iustified. S.Luke.

# The parable of

to then shall I liken the men of this generation : and to what are they like ?

32 They are like unto children sitting in the market place, & calling one to another, and saying, We haue piped unto you, and ye haue not danced : Wee haue mourned to you, and yee haue not wept.

33 For John the Baptist came, neither eating bread, nor drinking wine, and ye say, He hath a devill.

34 The sonne of man is come, eating, and drinking, and ye say, Behold a gluttonous man, and a wine bibber, a friend of publicanes and sinners.

35 But Wisedome is iustified of all her children.

36 C\* And one of the Pharisees desired him that he would eat with him. And he went into the Pharisees house, and late downe to meat.

37 And behold, a woman in the citie which was a sinner, When shee knew that Jesus late at meat in the Pharisees house, brought an Alabaster boxe of ointment,

38 And stood at his feet behind him, weeping, and began to wash his feete with teares, and did wipe them with the haire of her head, and kissed his feet, and anointed them with the oyntment.

39 Now when the Pharisee which had bidden him, saw it, he spake within himselfe, saying, This man, if he were a prophet, would haue known who, and what maner of woman this is that toucheth him : for she is a sinner.

40 And Jesus answering, said unto him, Simon, I haue somewhat to say unto thee. And he saith, Master, say on.

41 There was a certaine creditour, which had two debtors : the one ought five hundred pence, and the other fiftie.

42 And when they had nothing to pay, he frankly forgave them both. Tell me therefore, Which of them will loue him most ?

43 Simon answered, and said, I suppose, that hee to whome he forgave most. And he said unto him, Thou hast rightly iudged.

44 And hee turned to the woman, and said unto Simon, Seest thou this woman : I entred into thine house, thou gauest me no water for my feete : but shee hath washed my feete with teares, and wiped them with the haire of her head.

\*Mar.14.3

See Mat.  
18.28.

45 Thou gauest me no kisse: but this woman, since the time I came in, hath not ceased to kisse my feet.

46 Nine head with oile thou didst not anoint: but this woman hath anointed my feet with oyntment.

47 Wherefore, I say unto thee, her sinnes, which are many, are forgiuen, for she loued much : but to whom little is forgiuen, the same loueth little.

48 And he said unto her, Thy sinnes are forgiuen.

49 And they that sate at meat with him, began to say within themselves, Who is this that forgiueth sinnes also ?

50 And he said to the woman, Thy faith hath saued thee, goe in peace.

## C H A P. VIII.

3 Women minister vnto Christ of their substance

4 Christ after he had preached from place to place, attended with his Apostles, propoundeth the parable of the sower, 16 and of the candle: 21 declareth who are his mother, and brethren: 22 rebuketh the winds: 26 casteth the Legion of deuils out of the man, into the heard of swine: 37 is reiect of the Gadarenes: 43 healeth the woman of her bloodie issue, 49 and raiseth frō death Iairus daughter

 And it came to passe after ward, þ he went throughout every citie and village preaching, and shewing the glad tidings of the kingdome of God : and the twelue were with him,

2 And certaine women which had bene healed of euill spirits and infirmities, Mary called Magdalene \* out of whom went seuen deuils,

3 And Joanna the wife of Chuza, Herods steward, and Susanna, and many others which ministred vnto him of their substance.

4 C\* And when much people were gathered together, and were come to him out of every citie, he spake by a parable :

5 A Sower went out to sowe his seed: and as he sowed, some fell by the wayes side, and it was troden downe, and the foules of the aire devoured it.

6 And some fell vpon a rocke, and assoone as it was sprung vp, it withered away, because it lacked moisture.

7 And some fell among thornes, and the thornes sprang vp with it, and choaked it.

8 And other fell on good ground, and

\*Mar.16.9.

\*Mat.13.2.

# the seed, expounded. Chap. viij.

# The sea stilled.

and sprang vp , and bare fruite an hundred fold. And when hee saide these things, he cryed, He that hath eares to heare, let him heare.

9 And his disciples asked him , saying, what might this parable be :

10 And he said , Unto you it is giuen to know the mysteries of the kingdome of God: but to others in parables, that seeing, they might not see, and hearing, they might not understand.

11 \* Now the parable is this : The seed is the word of God.

12 Those by the way side, are they that heare: then commeth the devil, and taketh away the word out of their hearts, least they shold beleene, and be sauied.

13 They on the rocke, are they which when they heare, receive the word with ioy; and these haue no roote, which for a while beleue, and in time of temptation fall away.

14 And that which fell among thornes, are they, which when they haue heard, goe forth, and are choked with cares and riches, and pleasures of this life, and bring no fruite to perfection.

15 But that on the good ground, are they, which in an honest and good heart hauing heard the word, keepe it, and bring foorth fruite with patience.

16 C\* No man when he hath lighted a candle, couereth it with a vessell, or putteth it vnder a bed : but setteth it on a candlestick, that they which enter in, may see the light.

17 \* For nothing is secret, that shall not be made manifest: neither any thing hid, that shall not be knownen, and come abroad.

18 Take heede therefore how yee heare : \* for whosoever hath, to him shall bee giuen ; and whosoever hath not, from him shall be taken, euен that which he seemeth to haue.

19 C\* Then came to him his mother and his brethren , and could not come at him for the prease.

20 And it was told him by certaine which saide , Thy mother and thy brethren stand without, desiring to see thee.

21 And hee answered and said vnto them, My mother and my brethren are these which heare the word of God, and doe it.

22 C\* Now it came to passe on a

\*Mat. 13.  
18.

\*Mat. 5.15.

\*Mat. 10.  
6.

\*Mat. 13.  
12.

Or, thin-  
keth that he  
hath.  
\*Mat. 12.  
46.

\*Mat. 8.23.

certaine day , that he went into a ship, with his disciples : and hee said vnto them , Let vs goe ouer vnto the other side of the lake , and they lanched foorth.

23 But as they sailed, he fell asleepe, and there came downe a storme of wind on the lake, and they were filled with water, and were in ieopardie.

24 And they came to him , and awoke him, saying, Master, master, we perish. Then he rose, and rebuked the wind, and the raging of the water : and they ceased, and there was a calme.

25 And he saide vnto them, Where is your faith ? And they being afraide wondered, saying one to another, what maner of man is this ? For he commandeth eu'en the winds and water , and they obey him.

26 C\* And they arrived at the countrey of the Gadarenes, which is ouer against Galilee. \*Mat. 8.28.

27 And when he went forth to land, there met him out of the citie a certaine man which had devils long time , and ware no clothes, neither abode in any house, but in the tombe s.

28 When he saw Jesus, he cried out, and fell downe before him , and with a loud voyce said , what haue I to doe with thee, Jesus, thou sonne of God most high : I beseech thee torment me not.

29 (For he had commanded the unclean spirit to come out of the man : For oftentimes it had caught him, and he was kept bound with chaines , and in fetteres : and he brake the bands , and was driven of the devil into the wildernesse.)

30 And Jesus asked him , saying, what is thy name ? And he said, Legion : because many devils were entred into him.

31 And they besought him, that he would not command them to goe out into the deepe.

32 And there was there an herd of many swine feeding on the mountaine : and they besought him that he would suffer them to enter into them : and he suffered them.

33 Then went the devils out of the man, and entred into the swine : and the herd ran violently downe a steepe place into the lake, and were choked.

34 When they that fed them saw what was done, they fled , and went,

G 2 and

and tolde it in the citie, and in the coun-  
try.

35 Then they went out to see what  
was done , and came to Jesus , and  
found the man, out of whom the devils  
were departed, sitting at the feete of Je-  
sus, clothed, and in his right minde:  
and they were afraid.

36 They also which saw it, told them  
by what meanes he that was possessed  
of the devils, was healed.

37 ¶ Then the whole multitude of  
the countrey of the Gadarenes round  
about, besought him to depart from  
them, for they were taken with great  
feare : and he went vp into the ship, and  
returned back againe.

38 Now the man, out of whom the  
devils were departed, besought him  
that he might be with him: but Jesus  
sent him away, saying,

39 Returne to thine owne house,  
and shew how great things God hath  
done vnto thee. And he went his way,  
and published throughout the whole  
citie how great things Jesus had done  
vnto him.

40 And it came to passe, that when  
Jesus was returned, the people gladly  
received him: for they were all waiting  
for him.

41 ¶ And behold, there came a man  
named Jairus, and hee was a ruler of  
the Synagogue, and hee fell downe at  
Jesus feete, and besought him that hee  
would come into his house:

42 For hee had one onely daughter  
about twelue yeeres of age, and she lay  
a dying. (But as hee went the people  
thronged him.

43 ¶ And a woman having an issue  
of blood twelue yeres, which had spent  
all her living vpon phisitions, neither  
could be healed of any,

44 Came behinde him, and touched  
the border of his garment: and imme-  
diately her issue of blood stanched.

45 And Jesus saide, Who touched  
mee: When all denied, Peter and they  
that were with him, said, Master, the  
multitude throng thee, and preasse thee,  
and sayest thou, who touched me?

46 And Jesus saide, Some body  
hath touched mee: for I perceiue that  
virtue is gone out of me.

47 And when the woman saw that  
she was not hid, shee came trembling,  
and falling downe before him, shee de-  
clared vnto him before all the people, for

what cause shee had touched him, and  
how she was healed immediatly.

48 And he said vnto her, Daughter,  
be of good comfort, thy faith hath made  
thee whole, goe in peace.)

49 ¶ While hee yet spake, there  
commeth one from the ruler of the Sy-  
nagogies house, saying to him, Thy  
daughter is dead, trouble not the  
Master.

50 But when Jesus heard it, he an-  
swered him, saying, Feare not, beleeue  
onely, and she shalbe made whole.

51 And when hee came into the  
house, hee suffered no man to goe in,  
saue Peter, and James, and John,  
and the father and the mother of the  
mayden.

52 And all wept, and bewailed her:  
but he said, Weepe not, she is not dead,  
but sleepeth.

53 And they laughed him to scorne,  
knowing that she was dead.

54 And hee put them all out, and  
ooke her by the hand, and called, say-  
ing, Maid, arise.

55 And her spirit came againe, and  
shee arose straightway: and hee com-  
manded to gine her meat.

56 And her parents were astonish-  
ed: but hee charged them that they  
should tell no man what was done.

## C H A P. IX.

<sup>1</sup> Christ sendeth his Apostles to worke miracles,  
and to preach. <sup>7</sup> Herod desired to see Christ.  
Christ feedeth fife thousand: <sup>38</sup> inquireth  
what opinion the world had of him: foretel-  
leth his passion: <sup>23</sup> proposeth to all, the pa-  
terne of his patience. <sup>28</sup> The transfigura-  
tion. <sup>37</sup> Hee healeth the lunaticke: <sup>43</sup> A-  
gaine forewarneth his disciples of his Passion:  
<sup>46</sup> commendeth humilitie: <sup>51</sup> biddeth them  
to shew mildnesse towards all, without de-  
sire of reuenge. <sup>57</sup> Diuers would follow him,  
but vpon conditions.

<sup>1</sup> **H**en he called his twelue  
disciples together, and  
gaue them power and au-  
thority ouer all devils, and  
to cure diseases.

<sup>2</sup> And hee sent them to preach the  
Kingdome of God, and to heale the  
sick.

<sup>3</sup> And he said vnto them, Take no-  
thing for your iourney, neither staues,  
nor scrip, neither bread, neither money,  
neither haue two coates apiece.

<sup>4</sup> And

# Fiue thousand fed. Chap.ix. Christ transfigured.

4 And whatsoeuer house yee enter into, there abide, and thence depart.

5 And whosoever will not receive you, when ye goe out of that city, shake off the very dust from your feete, for a testimonie against them.

6 And they departed, and went through the townes, preaching the Gospel, and healing every where.

7 ¶ Now Herode the Tetrarch heard of all that was done by him: and hee was perplexed, because that it was said of some, that John was risen from the dead:

8 And of some, that Elias had appeared: and of others, that one of the olde Prophets was risen againe.

9 And herode said, John haue I beheaded: but who is this of whom I heare such things? And hee desired to see him.

10 ¶ And the Apostles when they were returned, tolde him all that they had done. \* And hee tooke them, and went aside privately into a desert place, belonging to the citie called Bethsaida.

11 And the people when they knew it, followed him, and he received them, and spake unto them of the kingdome of God, and healed them that had need of healing.

12 \* And when the day beganne to weare away, then came the twelue, and said vnto him, Send the multitude away, that they may go into the townes and countrey round about, and lodge, and get victuals: for we are here in a desert place.

13 But he said vnto them, Give yee them to eat. And they said, Wee haue no more but fiue loaues and two fishes, except we shold goe and buy meat for all this people.

14 For they were about fiue thousand men. And he said to his disciples, Make them sit downe by fifties in a company.

15 And they did so, and made them all sit downe.

16 Then he tooke the fiue loaues and the two fishes, and looking vp to heauen, hee blessed them, and brake, and gaue to the disciples to set before the multitude.

17 And they did eate, and were all filled. And there was taken vp of fragments that remained to them, twelue baskets.

\*Mat.14.1.

\*Mat.14.  
13.

\*Mat.14.  
15.

18 ¶ And it came to passe, as he was alone praying, his disciples were with him: and he asked them, saying, Whom say the people that I am?

\*Mat.16.  
13.

19 They answering, said, John the Baptist: but some say, Elias: and others say, that one of the old Prophets is risen againe.

20 He said vnto them, But whom say yee that I am? Peter answering, said, The Christ of God.

21 And he straitly charged them, and commanded them to tell no man that thing,

22 Saying, \* The Sonne of man must suffer many things, and be rejected of the Elders, and chiefe Priests, and Scribes, and be slaine, and be raised the third day.

\*Mat.17.  
22.

23 ¶ And he said to them all, If any man will come after me, let him denie himselfe, and take vp his crosse daily, and follow me.

\*Mat.10.  
38.

24 For whosoever will save his life, shall lose it: but whosoever will lose his life for my sake, the same shall save it.

25 \* For what is a man aduantaged, if hee gaine the whole world, and lose himselfe, or be cast away?

\*Mat.16.  
26. marke  
8.36.

26 \* For whosoever shall bee ashamed of me, and of my wordes, of him shall the Sonne of man be ashamed, when he shall come in his owne glory, and in his Fathers, and of the holy Angels.

\*Matt.10.  
33.

27 \* But I tell you of a trueth, there be some standing here, which shall not taste of death, till they see the kingdome of God.

\*Matt.16.  
28.

28 ¶ And it came to passe, about an eight dayes after these sayings, hee tooke Peter, and John, and James, and went vp into a mountaine to pray:

\*Mat.17.1.  
||Or,things.

29 And as hee prayed, the fashion of his countenance was altered, and his raiment was white and glistering.

30 And behold, there talked with him two men, which were Moses and Elias,

31 Who appeared in glory, and spake of his decease, which he should accomplish at Hierusalem.

32 But Peter, and they that were with him, were heauie with sleepe: and when they were awake, they saw his glory, and the two men that stood with him.

G 3 33 And

# The lunatike healed. S.Luke.

# The least, great.

33 And it came to passe, as they departed from him, Peter said vnto Jesus, Master, it is good for vs to be here, and let vs make three tabernacles, one for thee, and one for Moses, and one for Elias: not knowing what he said.

34 While he thus spake, there came a cloud, and ouer shadowed them, & they feared, as they entred into the cloude.

35 And there came a voice out of the cloud, saying, This is my beloved Son, heare him.

36 And when the voyce was past, Jesus was found alone, and they kept it close, & told no man in those dayes any of those things which they had seene.

37 ¶ And it came to passe, that on the next day, when they were come downe from the hill, much people met him.

38 And behold, a man of the compa-  
nie cried out, saying, Master, I beseech thee looke vpon my sonne, for he is mine onely child.

39 And loe, a spirit taketh him, and hee suddenly crieth out, and it teareth him that he cometh againe, and bruising him, hardly departeth from him.

40 And I besought thy disciples to cast him out, and they could not.

41 And Jesus answering, said, O faithlesse, and peruerse generation, how long shal I be with you, and suffer you: bring thy sonne hither.

42 And as he was yet a comming, the devill threw him downe, and tare him: and Jesus rebuked the uncleane spirit, and healed the child, and delin-  
ered him againe to his father.

43 ¶ And they were al amazed at the mightie power of God: But while they wondred every one at all things which Jesus did, he said vnto his disciples,

44 \* Let these sayings sinke downe into your eares: for the Sonne of man shall bee deliuered into the handes of men.

45 But they vnderstood not this saying, and it was hid from them, that they perceiued it not: and they feared to aske him of that saying.

46 ¶ Then there arose a reasoning among them, which of them shoulde be greatest.

47 And Jesus perceiving þ thought of their heart, tooke a child, and set him by him,

48 And said vnto them, whosoeuer shall receive this child in my Name, re-

ceiueth me: and whosoeuer shal receiuie me, receiueth him that sent me: For hee that is least among you all, the same shalbe great.

49 ¶ And John answered, and said, Master, we saw one casting out de-  
uils in thy Name, and we forbade him, because he followeth not with vs.

50 And Jesus said vnto him, For-  
bid him not: for he that is not against vs, is for vs.

51 ¶ And it came to passe, when the time was come that he shoulde recei-  
ue vs, he stedfastly set his face to goe to Hierusalem,

52 And sent messengers before his face, and they went and entred into a village of the Samaritanes to make ready for him.

53 And they did not receive him, be-  
cause his face was as though he would goe to Hierusalem.

54 And when his disciples, James and John sawe this, they said, Lord, wilt thou that wee command fire to come downe from heauen, and consume them, even as \* Elias did?

55 But he turned, and rebuked them, and said, Ye know not what maner spi-  
rit ye are of.

56 For the Sonne of man is not come to destroy mens liues, but to saue them. And they went to another village.

57 ¶ And it came to passe that as they went in the way, a certaine man said vnto him, Lord, I wil follow thee whithersoever thou goest.

58 And Jesus said vnto him, Foxes haue holes, and birds of the aire haue nests, but the Sonne of man hath not where to lay his head.

59 \* And he said vnto another, Fol-  
low me: But he said, Lord, suffer mee first to goe and bury my father.

60 Jesus said vnto him, Let the dead bury their dead: but go thou and preach the kingdome of God.

61 And another also said, Lord, I will follow thee: but let me first goe bid them farewel, which are at home at my house.

62 And Jesus said vnto him, No man hauing put his hand to the plough, and looking backe, is fit for the kingdome of God.

## C H A P. X.

<sup>1</sup> Christ sendeth out at once, seueny disci-  
ples to worke miracles, and to preach: 17  
Admoni-

\* Mat. 17.14

\* Matth. 17.  
22.

\* Mat. 18.1  
mark. 9.34.

\* Mar. 9.38

\* 2.Kings 1.  
10.

\* Mat. 8.19.

\* Mat. 8.21

Admonisheth them to be humble, and wherin to reioyce: 21 Thanketh his father for his grace: 23 Magnifieth the happy estate of his Church: 25 Teacheth the Lawyer, how to attaine eternall life, and to take euery one for his neighbour, that needeth his mercy: 41 Reprehendeth Martha, and commendeth Mary her sister.

\*Mat. 10. 1.

**A**fter \*these things, the Lord appointed other seuenty also, and sent them two and two before his face, into every citie and place, whither hee himselfe would come.

2 Therefore said hee vnto them, \*The haruest truly is great, but the labourers are few; pray ye therefore the Lord of the haruest, that he would send foorth labourers into his haruest.

3 Go your wayes: \*Behold, I send you forth as lambes among wolues.

4 Cary neither purse nor scrip, nor shooes, and salute no man by the way.

5 \*And into whatsoeuer house yee enter, first say, Peace bee to this house.

6 And if the sonne of peace be there, your peace shall rest vpon it: if not, it shall turne to you againe.

7 And in the same house remaine, eating and drinking such things as they gine: For the labourer is worthy of his hire. Goe not from house to house.

8 And into whatsoeuer citie yee enter, and they receive you, eate such things as are set before you:

9 And heale the sicke that are therein, and say vnto them, The kingdome of God is come nigh vnto you.

10 But into whatsoeuer citie yee enter, and they receive you not, goe your waies out into the streetes of the same, and say,

11 Euen the very dust of your citie which cleaueth on vs, we doe wipe off against you: notwithstanding, be yee sure of this, that the kingdome of God is come nigh vnto you.

12 But I say vnto you, That it shall be more tolerable in that day for Sodome, then for that citie.

13 \*Woe vnto thee Chorazin, woe vnto thee Bethsaida: For if the mighty workes had beene done in Tyre and Sidon, which haue beene done in you, they had a great while agoe repented, sitting in sackcloth and ashes.

\*Mat. 9. 37.

\*Mat. 10. 16.

\*Mat. 10. 11.

\*Mat. 11. 21.

14 But it shall be more tolerable for Tyre and Sidon at the iudgment, then for you.

15 And thou Capernaum, which art exalted to heauen, shalt be thrust downe to hell.

16 \*Hee that heareth you, heareth me: and he that despiseth you, despiseth me: and he that despiseth me, despiseth him that sent me.

17 C And the seuenty returned againe with ioy, saying, Lord, euен the devils are subiect vnto vs through thy name.

18 And he said vnto them, I beheld Satan as lightning fall from heauen.

19 Behold, I gue vnto you power to tread on serpents and scorpions, and ouer all the power of the enemie: and nothing shall by any meanes hurt you.

20 Notwithstanding in this reioyce not, that the spirits are subiect vnto you: but rather reioyce, because your names are written in heauen.

21 C In that houre Jesus reioyced in spirit, and said, I thanke thee, O father, Lord of heauen and earth, that thou hast hid these things from the wise and prudent, and hast reuealed them vnto babes: euен so father, for so it seemed good in thy sight.

22 ||All things are delivered to me of my father: and no man knoweth who the sonne is, but the father: and who the father is, but the sonne, and he to whom the sonne will reueale him.

23 C And he turned him vnto his disciples, and said privately, \*Blessed are the eyes which see the things that yee see.

24 For I tell you, that many Prophets, and kings haue desired to see those things which yee see, and haue not seene them: & to heare those things which yee heare, and haue not heard them.

25 C And behold, a certaine Lawyer stood by, and tempted him, saying, \*Master, what shall I doe to inherite eternall life? He said vnto him,

26 What is written in the law: how readest thou?

27 And he answering, said, Thou shalt loue the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soule, and with all thy strength, and with all thy minde, and thy neighbour as thy selfe.

\*Mat. 10.  
40.

Many an-  
cient copies  
adde these  
words, And  
turning to  
his Disciples  
he said.

\*Mat. 13.  
16.

\*Mat. 22.  
35.

28 And

# Who is a neighbour. S.Luke. Aske,seeke,knocke.

28 And he said vnto him, Thou hast answered right: this do, and thou shalt live.

29 But he willing to iustifie himselfe, said vnto Jesus, And who is my neighbour?

30 And Jesus answering, said, A certayne man went downe from Hierusalem to Jericho, and fel among theenes, which stripped him of his rayment, and wounded him, and departed, leauing him halfe dead.

31 And by chaunce there came downe a certayne Priest that way, and when he saw him, he passed by on the other side.

32 And likewise a Leuite, when hee was at the place, came and looked on him, and passed by on the other side.

33 But a certayne Samaritane as he iourneyed, came where he was; and when hee saw him, hee had compassion on him,

34 And went to him, and bound vp his wounds, pouring in oile and wine, and set him on his owne beast, and brought him to an Inne, and tooke care of him.

35 And on the morrow when he departed, hee tooke out two || pence, and gaue them to the hoste, and saide vnto him, Take care of him, and whatsoeuer thou spendest more, When I come againe I will repay thee.

36 Which now of these three, thinkest thou, was neighbour vnto him that fell among the theenes?

37 And he said, He that shewed mercie on him. Then said Jesus vnto him, Goe, and doe thou likewise.

38 ¶ Now it came to passe, as they went, that he entred into a certayne vilage: and a certayne Woman named Martha, received him into her house.

39 And shee had a sister called Mary, which also late at Jesus feet, and heard his word:

40 But Martha was cumbered about much seruynge, and came to him, and said, Lord, doest thou not care that my sister hath left mee to serue alone? Bid her therefore that she helpe me.

41 And Jesus answered, and saide vnto her, Martha, Martha, thou art carefull, and troubled about many things:

42 But one thing is needfull, and Mary hath chosen that good part, which shall not bee taken away from her.

¶ See Matt.  
20.2.

## C H A P. XI.

1 Christ teacheth to pray, and that instantly: 11 assuring that God so will giue vs good things. 14 He casting out a dumbe deuil, rebuketh the blasphemous Pharisees: 28 and sheweth who are blessed: 29 preacheth to the people, 37 and reprehendeth the outward shew of holinesse in the Pharisees, Scribes and Lawyers.

**A**nd it came to passe, that as he was praying in a certayne place, when hee ceased, one of his disciples said vnto him, Lord, teach vs to pray, as John also taught his disciples.

2 And hee said vnto them, When ye pray, say, \* Our Father which art in heauen, Halowed be thy Name, Thy kingdome come, Thy will be done as in heauen, so in earth.

3 Give vs || day by day our dayly bread.

4 And forgiue vs our sinnes: for we also forgiue every one that is indebted to vs. And lead vs not into temptation, but deliuer vs from euill.

5 And he said vnto them, Which of you shall haue a friend, and shall goe vnto him at midnight, and say vnto him, Friend, lend me three loaues.

6 For a friend of mine || in his iourney is come to me, and I haue nothing to set before him.

7 And he from Within shal answeare and say, Trouble mee not, the doore is now shut, and my children are with me in bed: I cannot rise and give thee.

8 I say vnto you, Though he will not rise, and give him, because he is his friend: yet because of his importunitie, hee will rise and give him as many as he needeth.

9 \* And I say vnto you, Aske, and it shalbe giuen you: seeke, and ye shal find: knocke, and it shalbe opened vnto you.

10 For every one that asketh, receiueth: and he that seeketh, findeth: and to him that knocketh, it shalbe opened.

11 \* If a sonne shall aske bread of any of you that is a father, will hee give him a stone? Or if he aske a fish, will he for a fish give him a serpent?

12 Or if he shall aske an egge, will he offer him a scorpion?

13 If ye then, being euill, know how to giue good gifts vnto your children: how much more shall your heauenly Father

\* Matt. 6.  
9.

¶ Or, for the  
day.

¶ Or, out of  
his way.

\* Matt. 7.  
7.

\* Matt. 7.  
9.

# Who are blessed. Chap.xj. Jonas a signe.

Father give the holy Spirit to them  
that aske him:

14 ¶ And he was casting out a devil,  
and it was dumbe. And it came to passe,  
when the devill was gone out, the  
dumbe spake: and the people wondred.

15 But some of them said, \* Hee ca-  
steth out devils through Beelzebub the  
chiefe of the devils.

16 And other tempting him, sought  
of him a signe from heauen.

17 But he knowing their thoughts,  
said vnto them, Every kingdome diui-  
ded against it selfe, is brought to desola-  
tion: and a house diuided against a house,  
falleth.

18 If Satan also be diuided against  
himselfe, how shall his kingdom stand:  
Because yee say that I cast out devils  
through Beelzebub.

19 And if I by Beelzebub cast out  
devils, by whom doe your sonnes cast  
them out: therefore shall they be your  
judges.

20 But if I with the finger of God  
cast out devils, no doubt the kingdome  
of God is come vpon you.

21 When a strong man armed kee-  
peth his palace, his goods are in peace:

22 But when a stronger then he shal  
come vpon him, and overcome him, hee  
taketh from him all his armour where-  
in he trusted, and diuideth his spoiles.

23 He that is not with me, is against  
me: and hee that gathereth not with  
me, scattereth.

24 \* When the unclean spirit is  
gone out of a man, he walketh through  
drie places, seeking rest: and finding  
none, he sayth, I will returne vnto my  
house whence I came out.

25 And when hee commeth, hee fin-  
deth it swept and garnished.

26 Then goeth he, and taketh to him  
seuen other spirits more wicked then  
himselfe, and they enter in, and dwelle  
there, and the last state of that man is  
worse then the first.

27 ¶ And it came to passe as hee  
spake these things, a certaine woman  
of the company lift vp her voice, and  
said vnto him, Blessed is the wombe  
that bare thee, and the pappes which  
thou hast sucked.

28 But hee said, Nea, rather blessed  
are they that heare the word of God,  
and keepe it.

29 ¶ And when the people were  
gathered thicke together, hee began to

say, This is an euill generation, they  
seeke a signe, and there shall no signe be  
givuen it, but the signe of Jonas the  
prophet:

30 For as Jonas was a signe vnto  
the Nineuities, so shall also the Sonne  
of man be to this generation.

31 The Queene of the South shall  
rise vp in the iudgement with the men  
of this generation, & condemne them:  
for shee came from the vtmost parts of  
the earth, to heare the wisdome of So-  
lomon: and behold, a greater then So-  
lomon is here.

32 The men of Nineue shall rise vp  
in the iudgement with this generation,  
and shall condemne it: for they repented  
at the preaching of Jonas, and behold,  
a greater then Jonas is here.

33 \* No man when he hath lighted a  
candle, putteth it in a secret place, nei-  
ther vnder a || bushell, but on a candle-  
sticke, that they which come in may see  
the light.

34 \* The light of the body is the eye:  
therefore when thine eye is single, thy  
whole body also is full of light: but  
when thine eye is euill, thy body also is  
full of darkenesse.

35 Take heede therefore, that the  
light which is in thee, be not darkenesse.

36 If thy whole body therefore be  
full of light, having no part darke, the  
whole shalbe full of light, as when the  
bright shining of a candle doeth giue  
thee light.

37 ¶ And as he spake, a certaine Pha-  
rise besought him to dine with him: and  
he went in, and late downe to meate.

38 And when the Pharise saw it, he  
marueiled that he had not first washed  
before dinner.

39 \* And the Lord said vnto him,  
How doe ye Pharises make cleane the  
outside of the cup and the platter: but  
your inward part is full of rauening  
and wickednesse.

40 Peefooles, did not he that made  
that which is without, make that  
which is within also?

41 But rather giue almes of such  
things || as you haue: and behold, all  
things are cleane vnto you.

42 But woe vnto you Pharises:  
for ye tythe Mint and Rue, and all ma-  
ner of herbes, and passe ouer iudge-  
ment, and the loue of God: these ought  
yee to haue done, and not to leane the  
other vndone.

\* Mat. 5.15.

|| See Matt.  
5.15.

\* Mat. 6.22.

\* Mat. 23.  
25.

|| Tr. as you  
are able.

43 \* Woe

# Key of knowledge. S.Luke.

# Whom to feare.

\*Mat. 23.6.

43 \* Woe vnto you Pharisees: for ye loue the vppermost seats in the Synagogues, and greetings in the markets.

44 Woe vnto you Scribes and Pharisees, hypocrites: for ye are as graues which appeare not, and the men that walk ouer them, are not aware of them.

45 ¶ Then answered one of the Lawyers, and said vnto him, Master, thus saying, thou reprochest vs also.

\*Mat. 23.4

46 \* And he said, Woe vnto you also ye lawyers: for ye lade men with burdens grieuous to be borne, and ye your selues touch not the burdens with one of your fingers.

\*Matth. 23.29.

47 \* Woe vnto you: for ye build the sepulchres of the Prophets, and your fathers killed them.

48 Truly ye beare witnesse that ye allowe the deeds of your fathers: for they indeed killed them, and yee build their sepulchres.

49 Therefore also said the wisdome of God, I wil send them Prophets and Apostles, and some of them they shal slay and persecute:

50 That the blood of all the Prophets, which was shed from the foundation of the World, may be required of this generation,

\*Gen. 4.8.

51 \* From the blood of Abel vnto the blood of Zacharias, which perished betweene the Altar and the Temple: Verely I say vnto you, it shall be required of this generation.

\*Matth. 23.13.

52 \* Woe vnto you Lawyers: for ye haue taken away the key of knowledge: ye entred not in your selues, and them that were entring in, ye hindred.

¶Or forbade

53 And as he said these things vnto them, the Scribes and the Pharisees began to vrge him vehemently, and to prouoke him to speake of many things:

54 Laying wait for him, and seeking to catch something out of his mouth, that they might accuse him.

## C H A P. XII.

1 Christ preacheth to his disciples to auoid hypocrisy, and fearefulness in publishing his doctrine: 13 Warneth the people to beware of euertousnes, by the parable of the rich man who set vp greater barnes. 22 We must not be ouer carefull of earthly things, 31 but seeke the kingdome of God, 33 giue almes, 36 bee ready at a knocke to open to our Lord whosoever he commeth. 41 Christs ministers are to see to their charge, 49 and looke for persecution. 54 The people must take this time

of grace, 58 because it is a searefull thing to die without reconciliation.

**G** ¶ the meane time, When there were gathered together an innumerable multitude of people, insomuch that they trode one vpon another, he began to say vnto his disciples first of all, Beware yee of the leaven of the Pharisees, which is hypocrisie.

\*Mat. 16.6.

2 \* For there is nothing couered, that shall not be reuealed, neither hid, that shall not be knownen.

\*Matth. 10.26.

3 Therefore, Whatsoever yee haue spoken in darkenesse, shall bee heard in the light: and that which yee haue spoken in the eare, in closets, shal be proclaimed vpon the house tops.

4 \* And I say vnto you my friends, Be not afraid of them that kill the body, and after that, haue no more that they can doe.

\*Matth. 10.28.

5 But I will forewarne you whom you shall feare: Feare him, which after he hath killed, hath power to cast into hell, yea, I say vnto you, Feare him.

6 Are not five sparowes solde for two farthings, and not one of them is forgotten before God?

¶See Mat. 10.29.

7 But euuen the very haire of your head are all numbered: Feare not therefore, ye are of more value then many sparowes.

8 \* Also I say vnto you, whosoever shall confesse me before men, him shall the Sonne of man also confesse before the Angels of God.

\*Matth. 10.32.2. tim. 2.12.

9 But he that denieth me before men, shalbe denied before the Angels of God.

10 And whosoever shall speake a word against the Sonne of man, it shall be forgiuen him: but vnto him that blasphemeth against the holy Ghost, it shal not be forgiuen.

11 \* And when they bring you vnto the Synagogues, and vnto Magistrates, & powers, take yee no thought how or what thing ye shall answer, or what ye shall say:

\*Matth. 10.19.

12 For the holy Ghost shal teach you in the same houre, what ye ought to say.

13 ¶ And one of the company saide vnto him, Master, speake to my brother, that he diuide the inheritance with me.

14 And he said vnto him, Man, who made mee a iudge, or a diuider ouer you?

15 And he said vnto them, Take heed and

and beware of covetousnes: for a mans life consisteth not in the abundance of the things which he possessest.

16 And he spake a parable vnto them, saying, The ground of a certaine rich man brought foorth plentifully.

17 And he thought within himselfe, saying, What shall I doe, because I haue no roome where to bestow my fruits?

18 And he said, This will I doe, I will pull downe my barnes, and build greater, and there will I bestow all my fruits, and my goods.

19 And I will say to my soule, Soule, thou hast much goods layd vp for many yeeres, take thine ease, eate, drinke, and be merry.

20 But God said vnto him, Thou foole, this night thy soule shal be required of thee: then whose shal those things be which thou hast prouided?

21 So is he that laieth vp treasure for himselfe, and is not rich towards God.

22 And he said vnto his disciples, Therefore I say vnto you, \* Take no thought for your life what yee shall eate, neither for the body what yee shall put on.

23 The life is more then meat, and the body is more then rayment.

24 Consider the rauens, for they neither sow nor reape, which neither haue stowehouse nor barne, and God feedeth them: How much more are yee better then the foules?

25 And which of you with taking thought can adde to his stature one cubite?

26 If yee then bee not able to doe that thing which is least, Why take yee thought for the rest?

27 Consider the Lillies how they growe, they toile not, they spinne not: and yet I say vnto you, that Solomon in all his glory, was not arrayed like one of these.

28 If then God so clothe the grasse, which is to day in the field, and to morrow is cast into the ouen: how much more will he clothe you, O ye of little faith:

29 And seeke not yee what yee shall eate, or what ye shall drinke, || neither be ye of doubtfull minde.

30 For all these things doe the nations of the world seeke after: and your father knoweth that yee haue neede of these things.

<sup>t</sup>Gre. doe  
they require  
by soule.

\*Mat. 6.25.

||Or, liue not  
in carefull  
suspence.

31 C But rather seeke yee the kingdome of God, and all these things shall be added vnto you.

32 Feare not little flocke, for it is your fathers good pleasure to giue you the kingdomie.

33 Sell that yee haue, and giue almes: \* prouide your selues bagges which ware not old, a treasure in the heauenens that faileth not, where no theefe approacheth, neither moth corrupteth.

34 For where your treasure is, there will your heart be also.

35 \*Let your loynes be girded about, and your lights burning,

36 And ye your selues like vnto men that waite for their Lord, when he will returne from the wedding, that when he commeth and knocketh, they may open vnto him immediately.

37 Blessed are those seruants, whom the Lord when he commeth, shall find watching: Verily, I say vnto you, That he shall girde himselfe, and make them to sit downe to meate, and will come foorth and serue them.

38 And if he shall come in the second watch, or come in the third watch, and find them so, blessed are those seruants.

39 \* And this know, that if the good man of the house had known what houre the theefe would come, he would haue watched, and not haue suffered his house to be broken thorow.

40 Be yee therefore ready also: for the sonne of man commeth at an houre when yee thinke not.

41 C Then Peter said vnto him, Lord, speakest thou this parable vnto vs, or euен to all?

42 And the Lord said, Who then is that faithfull and wise steward, whom his Lord shall make ruler ouer his houshold, to giue them their portion of meat in due season?

43 Blessed is that seruant, whom his Lord when he commeth, shall find so doing.

44 Of a truelth, I say vnto you, that hee will make him ruler ouer all that he hath.

45 But and if that seruant say in his heart, My Lord delayeth his coming: and shall beginne to beat the men seruants, and maidens, and to eate and drinke, and to be drunken:

46 The Lord of that seruant will come

\*Mat. 6.20.

<sup>1. Pet. i.  
13.</sup>

\*Mat. 24.  
43.

*¶ Dr. cut him off.*

come in a day when hee looketh not for him, and at an houre when hee is not ware, and will ¶ cut him in sunder, and will appoint him his portion with the vnbeleeuers.

47 And that servant which knew his Lords will, and prepared not himselfe, neither did according to his will, shalbe beaten with many stripes.

48 But hee that knew not, and did commit things worthy of stripes, shall bee beaten with few stripes. For vnto whomsoever much is giuen, of him shal bee much required: and to whom men haue committed much, of him they will aske the more.

49 ¶ I am come to send fire on the earth, and what will I, if it be already kindled?

50 But I haue a baptisme to be baptized with, and how am I ¶ straitned till it be accomplished?

51 \* Suppose yee that I am come to giue peace on earth: I tell you, Nay, but rather diuision.

52 For from henceforth there shalbe five in one house diuided, three against two, and two against three.

53 The father shall bee diuided against the sonne, and the sonne against the father: the mother against the daughter, and the daughter against the mother: the mother in lawe against her daughter in lawe, and the daughter in law against her mother in lawe.

*\* Matt. 16.  
2.*

54 ¶ And he said also to the people, \* When ye see a cloud rise out of the West, straightway yee say, There commeth a shoure, and so it is.

55 And when ye see the Southwind blow, ye say, There will be heat, and it commeth to passe.

56 Ye hypocrites, ye can diserne the face of the skie, and of the earth: but how is it that yee doe not diserne this time?

57 Pea, and why even of your selues iudge ye not what is right?

*\* Matt. 5.  
25.*

58 ¶ \* When thou goest with thine aduersary to the magistrate, as thou art in the way, giue diligence that thou mayest be delivred from him, lest hee hale thee to the Judge, and the Judge deliuere thee to the officer, and the officer cast thee into prison.

*H. See Mat.  
15:42.*

59 I tell thee, Thou shalt not depart thence, till thou hast payd the very last mite.

### CHAP. XIII.

1 Christ preacheth repentance vpon the punishment of the Galileans, and others. 6 The fruitlesse figge tree may not stand. 11 Hee healeth the crooked woman: 18 sheweth the powerfull working of the word in the hearts of his chosen, by the parable of the graine of mustard seed, and of leuen: 24 exhorteth to enter in at the straite gate, 31 and reproueth Herode, and Hierusalem.

**G** Here Were present at that season, some that told him of the Galileans, whose blood Pilate had mingled with their sacrifices.

2 And Jesus answering, said vnto them, Suppose ye that these Galileans were sinners aboue all the Galileans, because they suffered such things?

3 I tell you, Nay: but except yee repente, ye shall all likewise perish.

4 ¶ Or those eightene, vpon whom the towre in Siloe fell, and slew them, thinke ye that they were ¶ sinners aboue all men that dwelt in Hierusalem?

5 I tell you, Nay: but except yee repente, ye shall all likewise perish.

6 ¶ Hee spake also this parable, A certaine man had a figtree planted in his Vineyard, and he came and sought fruit thereon, and found none.

7 Then said hee vnto the dresser of his Vineyard, Beholde, these three yeeres I come seeking fruit on this figtree, and finde none: cut it downe, why cumbereth it the ground?

8 And he answering, said vnto him, Lord, let it alone this yeere also, till I shall digge about it, and doong it:

9 And if it bear fruit, Well: and if not, then after that, thou shalt cut it downe.

10 And he was teaching in one of the Synagogues on the Sabbath.

11 ¶ And beholde, there was a Woman which had a spirit of infirmitie eightene yeeres, and was bowed together, and could in no wise lift vp her selfe.

12 And when Jesus saw her, he called her to him, and said vnto her, Woman, thou art loosed frō thy infirmitie.

13 And hee layd his handes on her, and immediatly she was made straight, and glorified God.

14 And the ruler of the Synagogue answered with indignation, because that Jesus had healed on the Sabbath day,

*¶ Or, deb-  
ters.*

day, and said vnto the people, There are sixe dayes in whiche men ought to worke: in them therefore come and be healed, and not on the Sabbath day.

15 The Lord then answered him, and said, Thou hypocrite, doeth not each one of you on the Sabbath loose his oxe or his asse from the stall, and leade him away to watering?

16 And ought not this woman being a daughter of Abraham, whom Satan hath bound, loe these eightene yeeres, be loosed from this bond on the Sabbath day?

17 And when hee had said these things, all his aduersaries were ashamed: & all the people reioyced for all the glorious things that were done by him.

18 ¶ Then said he, Unto what is the kingdome of God like: and whereunto shall I resemble it?

19 It is like a graine of mustard seed, which a man tooke, and cast into his garden, and it grew, and waxed a great tree: and the foules of the aire lodged in the branches of it.

20 And againe hee said, Whereunto shall I liken the kingdome of God?

21 It is like leauen, which a woman tooke and hidde in thre || measures of meale, till the whole was leauened.

22 \* And he went thorow the cities and villages, teaching and iourneying towards Hierusalem.

23 Then said one vnto him, Lord, are there fewe that be sauued? And he said vnto them,

24 ¶ Strive to enter in at the strait gate: for many, I say vnto you, will seeke to enter in, and shall not be able.

25 When once the master of the house is risen vp, & hath shut to the doore, and ye begin to stand without, & to knocke at the doore, saying, Lord, Lord, open unto vs, and he shal answere, & say vnto you, I know you not whence you are:

26 Then shall ye begin to say, We haue eaten and drunke in thy presence, and thou hast taught in our streets.

27 \* But he shal say, I tell you, I know you not whence you are; depart from me all ye workers of iniquitie.

28 There shall be weeping and gnashinge of teeth, when yee shall see Abraham, and Isaac, and Jacob, and all the Prophets in the kingdome of God, and you your selues thrust out.

29 And they shall come from the East, and from the West, and from the

North, and from the South, and shall sit downe in the kingdome of God.

30 \* And behold, there are last, which shall be first; and there are first, which shall be last.

31 ¶ The same day there came certaine of the Pharises, saying vnto him, Get thee out, and depart hence; for Herode will kill thee.

32 And he said vnto them, Go ye and tell that Foxe, behold, I cast out devils, and I doe cures to day and to morrow, and the third day I shall be perfected.

33 Neuerthelesse, I must walke to day and to morrow, and the day following: for it cannot be that a Prophet perish out of Hierusalem.

34 \* O Hierusalem, Hierusalem, which killest the Prophets, and stonest them that are sent vnto thee: how often would I haue gathered thy children together, as a henne doeth gather her brood vnder her wings, & ye would not:

35 Behold, your house is left vnto you desolate. And verely I say vnto you, ye shall not see me, vntill the time come when yee shall say, Blessed is hee that commeth in the Name of the Lord.

### C H A P. XIII.

2 Christ healeth the dropsie on the Sabbath: 7 teacheth humilitie: 12 to feast the poore: 15 Vnder the parable of the great supper, sheweth how worldly minded men, who contemne the word of God, shalbe shut out of heauen. 25 Those who wil be his disciples, to beare their crosse must make their accounts aforhand, lest with shame they reuolt from him afterward, 34 and become altogether vnprofitable, like salt that hath lost his sauour.

**A**nd it came to passe, as he went into the house of one of the chief Pharises to eat bread on y Sabbath day, that they watched him.

2 And behold, there was a certaine man before him, which had the dropsie.

3 And Jesus answering, spake vnto the Lawyers and Pharises, saying, Is it lawfull to heale on the Sabbath day?

4 And they held their peace. And he tooke him, and healed him, & let him go,

5 And answered them, saying, which of you shall haue an asse or an oxe fallen into a pit, and will not straightway pull him out on the Sabbath day?

6 And they could not answere him againe to these things.

7 ¶ And he put forth a parable to

\* Mat. 13.  
31.

|| See Mat.  
13:33.

\* Mat. 9:35.

\* Mat. 7:13.

\* Mat. 7:23.

\* Mat. 19.  
30.

\* Mat. 23.  
37.

# The great supper.

# S.Luke.

# Vnsauorie salt.

those which were bidden, when he marked howe they chose out the chiese rounes, saying vnto them,

8 When thou art bidden of any man to a weddung, sit not downe in the highest rounme: lest a more honourable man then thou be bidden of him,

9 And hee that bade thee and him, come, and say to thee, Give this man place: and thou begin with shame to take the lowest rounme.

10 \* But when thou art bidden, goe and sit downe in the lowest rounme, that when he that bade thee commeth, hee may say vnto thee, Friend, goe vp higher: then shalt thou haue worship in the presence of them that sit at meate with thee.

11 \* For whosoever exalteth himselfe, shalbe abased: and hee that humbleth himselfe, shalbe exalted.

12 ¶ Then said hee also to him that bade him, When thou makest a dinner or a supper, call not thy friends, nor thy brethren, neither thy kinsemens, nor thy rich neighbours, lest they also bid thee againe, and a recompence be made thee.

13 But when thou makest a feast, call \*the poore, the maimed, the lame, the blinde,

14 And thou shalt be blessed, for they cannot recompense thee: for thou shalt be recompensed at the resurrection of the iust.

15 ¶ And when one of them that late at meate with him, heard these things, he said vnto him, \*Blessed is hee that shall eate bread in the kingdom of God.

16 \* Then said hee vnto him, A certayne man made a great supper, and bade many:

17 And sent his servant at supper time, to say to them that were bidden, Come, for all things are now ready.

18 And they all with one consent began to make excuse: The first said vnto him, I haue bought a piece of ground, and I must needs goe and see it: I pray thee haue me excused.

19 And another said, I haue bought five yoke of oxen, and I goe to prooue them: I pray thee haue me excused.

20 And another said, I haue maried a wife: and therefore I cannot come.

21 So that servant came, and shewed his lord these things. Then the master of the house being angry, sayde to his servant, Goe out quickly into the streetes and lanes of the city, and bring

in hither the poore, and the maimed, and the halt, and the blinde.

22 And the servant said, Lord, it is done as thou hast commanded, and yet there is rounme.

23 And the Lord said vnto the servant, Goe out into the high wayes and hedges, and compell them to come in, that my house may be filled.

24 For I say vnto you, that none of those men which were bidden, shall taste of my supper.

25 ¶ And there went great multitudes with him: and hee turned, and said vnto them,

26 \* If any man come to me, and hate not his father, and mother, and wife, and children, and brethren, and sisters, yea and his owne life also, hee cannot be my disciple.

27 And whosoever doeth not beare his crosse, and come after me, cannot be my disciple.

28 For which of you intending to build a towre, setteth not downe first, and counteth the cost, whether he haue sufficient to finish it?

29 Lest haply after hee hath laide the foundation, and is not able to finish it, all that beholdit, begin to mock him,

30 Saying, This man beganne to build, and was not able to finish.

31 Or what king going to make war against another king, setteth not downe first, and consulteth whether he be able with ten thousand, to meete him that commeth against him with twentie thousand?

32 Or else, while the other is yet a great way off, hee sendeth an ambassage, and desireth conditions of peace.

33 So likewise, whosoever he be of you, that forsaketh not all that he hath, he cannot be my disciple.

34 \* Salt is good: but if the salt haue lost his sauour, wherewith shall it be seasoned?

35 It is neither fit for the land, nor yet for the dunghill: but men cast it out. He that hath eares to heare, let him heare.

## C H A P. XV.

1 The parable of the lost sheep: 8 Of the piece of siluer: 11 Of the prodigall sonne.

¶ Hen drew neere vnto him all the publicanes and sinners, for to heare him.

2 And the Pharisees and Scribes murmured, saying,

\*Prou. 25.5

\*Mat. 23.12.

\*Tab. 4.7.

\*Reu. 19.9.

\*Mat. 22.2.

\*Matth. 10.37.

\*Mat. 5.13.

# The lost sheepe, Chap.xv. and prodigall sonne.

murmured, saying, This man recei-  
ueth sinners, and eateth with them.

3 ¶ And he spake this parable unto  
them, saying,

4 \* What man of you having an  
hundred sheepe, if he loose one of them,  
doth not leaue the ninety and nine in  
the wildernesse, and goe after that  
which is lost, vntill he find it?

5 And when he hath found it, hee  
layeth it on his shoulders, reioycing.

6 And when he commeth home, he  
calleth together his friends, and neig-  
bours, saying vnto them, Reioyce with  
me, for I haue found my sheepe which  
was lost.

7 I say vnto you, that likewise ioy  
shall be in heauen ouer one sinner that  
repenteth, more then ouer ninety and  
nine iust persons, which need no repen-  
tance.

8 ¶ Either what woman having  
ten pieces of siluer, if she lose one piece,  
doth not light a candle, and sweep the  
house, and seeke diligently till shee  
find it?

9 And when she hath found it, she  
calleth her friends and her neighbours  
together, saying, Reioyce with me, for  
I haue found y piece which I had lost.

10 Likewise I say vnto you, there  
is ioy in the presence of the Angels of  
God, ouer one sinner that repenteth.

11 ¶ And hee said, A certaine man  
had two sonnes:

12 And the yonger of them said to  
his father, Father, giue me the portion  
of goods that falleth to me. And he di-  
vided vnto them his living.

13 And not many dayes after, the  
yonger sonne gathered al together, and  
tooke his iourney into a farre coun-  
try, and there wasted his substance  
with riotous living.

14 And when he had spent all, there  
arose a mighty famine in that land, and  
he beganne to be in want.

15 And he went and ioyned himselfe  
to a citizen of that countrey, and he sent  
him into his fields to feed swine.

16 And he would faine haue filled  
his belly with the huskes that the  
swine did eate: & no man gaue vnto him.

17 And when he came to himselfe,  
he said, How many hired seruants of  
my fathers haue bread inough and to  
spare, and I perish with hunger?

18 I will arise and goe to my fa-  
ther, and will say vnto him, Father, I

haue sinned against heauen and before  
thee.

19 And am no more worthy to be  
called thy sonne: make me as one of thy  
hired seruants.

20 And he arose and came to his fa-  
ther. But when he was yet a great  
way off, his father saw him, and had  
compassion, and ranne, and fell on his  
necke, and kissed him.

21 And the sonne said vnto him, Fa-  
ther, I haue sinned against heauen, and  
in thy sight, and am no more worthy to  
be called thy sonne.

22 But the father saide to his ser-  
uants, Bring foorth the best robe, and  
put it on him, and put a ring on his  
hand, and shooes on his feete.

23 And bring hither the fatted calfe,  
and kill it, and let vs eate and be merrie.

24 For this my sonne was dead, and  
is alive againe; hee was lost, & is found.  
And they began to be merrie.

25 Now his elder sonne was in the  
field, and as he came and drew nigh to  
the house, he heard musicke & dauncing,

26 And he called one of the seruants,  
and asked what these things meant.

27 And he said vnto him, Thy bro-  
ther is come, and thy father hath killed  
the fatted calfe, because he hath received  
him safe and sound.

28 And he was angry, and would  
not goe in: therefore came his father  
out, and intreated him.

29 And he answering said to his fa-  
ther, Loe, these many yeeres doe I  
serue thee, neither transgressed I at  
any time thy commandement, and yet  
thou never gauest mee a kid, that I  
might make merry with my friends:

30 But as soone as this thy sonne  
was come, which hath devoured thy  
living with harlots, thou hast killed for  
him the fatted calfe.

31 And he said vnto him, Sonne,  
thou art euer with me, and all that I  
haue is thine.

32 It was meete that we should  
make merry, and be glad: for this thy  
brother was dead, and is alive againe;  
and was lost, and is found.

## CHAP. XVI.

¶ Drachma  
heere trans-  
lated a piece  
of siluer, is  
the eight  
part of an  
ounce, which  
commeth to  
seven pence  
halfe penie,  
and is equall  
to the Ro-  
mane penie,  
Mat. 18. 28

1 The parable of the vnjust steward. 14 Christ reprooueth the hypocrisie of the couetous Pharisees. 19 The rich glutton, and Lazarus the begger.

## An vniust steward. S.Luke.

## The rich glutton.

**A**nd hee said also vnto his disciples, There was a certaine rich man which had a Steward, and the same was accused vnto him that he had wasted his goods.

2 And hee called him, and said vnto him, How is it that I heare this of thee: Give an accownt of thy stewardship: for thou mayest bee no longer Steward.

3 Then the Steward said within himselfe, what shall I doe, for my lord taketh away from mee the Stewardship: I cannot digge, to begge I am ashamed.

4 I am resolued what to doe, that when I am put out of the stewardship, they may receive me into their houses.

5 So hee called every one of his lords debtors vnto him, and said vnto the first, How much owest thou vnto my lord?

6 And hee said, An hundred || measures of oyle. And hee saide vnto him, Take thy bill, and sit downe quickly, and write fiftie.

7 Then said hee to another, And how much owest thou? And hee said, An hundred || measures of wheat. And hee saide vnto him, Take thy bill and write fourscore.

8 And the lord commended the vniust Steward, because he had done wisely: for the children of this world are in their generation wiser then the children of light.

9 And I say vnto you, Make to your selues friends of the || Mammon of vnrighetesesse, that when ye faile, they may receive you into everlasting habitations.

10 Hee that is faithfull in that which is least, is faithfull also in much: and he that is vniust in the least, is vniust also in much.

11 If therefore yee haue not bene faithfull in the vnrigheteous || Mammon, who will commit to your trust the true riches?

12 And if ye haue not bene faithful in that which is another mans, who shall give you that which is your owne?

13 \* No seruant can serue two masters, for either he will hate the one, and loue the other: or else he will hold to the one, and despise the other: yee cannot serue God and Mammon.

14 And the Pharisees also who

were couetous, heard all these things: and they derided him.

15 And he said vnto them, Ye are they which iustifie your selues before men, but God knoweth your hearts: for that which is highly esteemed amongst men, is abomination in the sight of God.

16 \* The law and the Prophets were vntill John: since that time the kingdome of God is preached, and every man preasleth into it.

17 \* And it is easier for heauen and earth to passe, then one tittle of the law to faile.

18 \* Whosoever putteth away his wife, & marrieth another, committeth adultery: and Whosoever marrieth her that is putt away from her husband, committeth adultery.

19 \* There was a certaine rich man, which was clothed in purple and fine linnen, and fared sumptuously euery day.

20 And there was a certaine begger named Lazarus, which was layde at his gate full of sores,

21 And desiring to bee fed with the crummes which fel from the rich mans table: moreouer the dogges came and licked his sores.

22 And it came to passe that the begger died, and was caried by the Angels into Abrahams bosome: the rich man also died, and was buried.

23 And in hell he lift vp his eyes behyng in tormentes, and seeth Abraham afarre off, and Lazarus in his bosome:

24 And he cried, and said, Father Abraham, haue mercy on mee, and send Lazarus, that he may dip the tip of his finger in water, and coole my tongue, for I am tormented in this flame.

25 But Abraham saide, Sonne, remember that thou in thy life-time receivedst thy good things, and likewise Lazarus euill things, but now he is comforted, and thou art tormented.

26 And besides all this, betweene vs and you there is a great gulfe fixed, so that they which would passe from hence to you, cannot, neither can they passe to vs, that would come from thence.

27 Then he said, I pray thee therefore father, that thou wouldest send him to my fathers house:

28 For I haue five brethren, that he may testifie vnto them, lest they also come into this place of torment.

29 Abraham

|| The word  
Batus in the  
original con-  
teineth nine  
gallons 3.  
quarts.

|| The word  
here inter-  
preted a  
measure, in  
the original  
conteineth  
about four-  
teeen bushels  
and a pottle.

|| Dr. riches.

|| Dr. riches.

\* Matt. 6.  
24.

# Offorgiuenesse. Chap.xvij. Ten lepers clensed.

29 Abraham saith vnto him, They haue Moses and the Prophets, let them heare them.

30 And hee said, Nay, father Abraham: but if one went vnto them from the dead, they will repent.

31 And hee said vnto him, If they heare not Moses and the Prophets, neither will they be perswaded, though one rose from the dead.

## C H A P. X V I I .

<sup>\*Mat. 18.7.</sup> 1 Christ teacheth to auoid occasions of offence.

3 One to forgiue another. 6 The power of faith. 7 How we are bound to God, and not he to vs. 11 Hee healeth ten lepers. 22 Of the kingdome of God, and the comming of the Sonne of man.

**T**hen said he vnto the disciples, \*It is impossible but that offences will come, but wo vnto him through whom they come.

2 It were better for him that a milstone were hanged about his necke, and he cast into the Sea, then that he shold offend one of these little ones.

3 Take heed to your selues: \*If thy brother trespass against thee, rebuke him, and if he repente, forgiue him.

4 And if hee trespass against thee seuen times in a day, and seuen times in a day turne againe to thee, saying, I repent, thou shalt forgiue him.

5 And the Apostles said vnto the Lord, Increase our faith.

6 \*And the Lord said, If yee had faith as a graine of mustard seede, yee might say vnto this Sycamine tree, Be thou plucked vp by the root, and be thou planted in the sea, & it shold obey you.

7 But which of you having a servant plowing, or feeding cattell, will say vnto him by & by When he is come from the field, Goe and sit downe to meate:

8 And will not rather say vnto him, Make ready wherewith I may suppe, and gird thy selfe, and serue me, till I haue eaten and drunken: and afterward thou shalt eat and drinke.

9 Doeth he thanke that servant, because hee did the things that were commanded him? I trow not.

10 So likewise ye, when ye shal haue done all those things which are commanded you, say, Wee are vnprofitable seruants: wee haue done that which was our duety to doe.

11 And it came to passe, as he went

to Hierusalem, that hee passed thorow the mids of Samaria and Galile.

12 And as he entred into a certaine village, there met him tenne men that were lepers, which stood afarre off.

13 And they lifted vp their voices, and said, Jesus master haue mercy on vs.

14 And when he saw them, hee said vnto them, \*Goe shew your selues vnto the Priests. And it came to passe, that as they went, they were cleansed.

<sup>\*Leu. 14.2.</sup>

15 And one of them when hee sawe that he was healed, turned backe, and with a loud voice glorified God,

16 And fell downe on his face at his feet, giuing him thanks: and he was a Samaritane.

17 And Jesus answering, said, Were there not ten cleansed, but where are the nine?

18 There are not found that returned to giue glory to God, saue this stranger.

19 And he said vnto him, Arise, go thy way, thy faith hath made thee whole.

20 And when hee was demanded of the Pharisies, when the kingdome of God shold come, hee answered them, and said, The kingdome of God commeth not with || obseruation.

21 Neither shall they say, Loe here, or loe there: for behold, the kingdome of God is || within you.

22 And hee said vnto the disciples, The dayes will come, when ye shall desire to see one of the dayes of the Sonne of man, and ye shall not see it.

23 \*And they shall say to you, See here, or see there: Goe not after them, nor follow them.

24 For as the lightning that lighteth out of the one part vnder heauen, shineth vnto the other part vnder heauen: so shall also the Sonne of man be in his day.

25 But first must hee suffer many things, & be rejected of this generation.

26 \*And as it was in the dayes of Noe: so shal it be also in the dayes of the Sonne of man.

27 They did eat, they dranke, they married wives, they were giuen in mariage, vntill the day that Noe entred into the arke: and the flood came, and destroyed them all.

28 \*Likewise also as it was in the dayes of Lot, they did eat, they dranke, they bought, they sold, they planted, they builded:

|| Or, with outward shew.

|| Or, among you.

<sup>\*Mat. 24.23.</sup>

<sup>\*Gen. 7.</sup>

<sup>\*Gen. 19.</sup>

29 But the same day that Lot went out of Sodome, it rained fire and brimstone from heauen, & destroyed them all:

30 Euen thus shall it bee in the day when the Sonne of man is reuealed.

31 In that day he which shall be vp on the house top, and his stiffe in the house, let him not come downe to take it away: and he that is in the field, let him likewise not returne backe.

32 \* Remember Lots wife.

33 \* Whosoever shall seeke to saue his life, shall lose it, and whosoever shall lose his life, shall preserue it.

34 \* I tell you, in that night there shall be two men in one bed; the one shal be taken, the other shall be left.

35 Two women shall bee grinding together; the one shall be taken, and the other left.

36 || Two men shall be in the field: the one shall be taken, and the other left.

37 And they answered, and said vnto him, \* Where, Lord? And he said vnto them, Wheresoever the body is, thither will the Eagles be gathered together.

### C H A P. XVIII.

3 Of the importunate widow. 9 Of the Pharisee and the Publicane. 15 Children brought to Christ. 18 A ruler that would folow Christ but is hindred by his riches. 28 The reward of them, that leaue all for his sake. 31 Hee foresheweth his death, 35 and restoreth a blinde man to his sight.

**A**nd he spake a parable vnto them, to this ende, that men ought \* alwayes to pray, and not to faint,

2 Saying, There was in a city a Judge, which feared not God neither regarded man.

3 And there was a widow in that citie, and she came vnto him, saying, Auenge me of mine aduersarie:

4 And hee would not for a while. But afterward he said within himselfe, Though I feare not God, nor regard man,

5 Yet because this widow troubleth me, I will auenge her, lest by her continuall comming, she wearie me.

6 And the Lord said, Hearre what the vniust iudge saith.

7 And shall not God auenge his owne elect, which crye day and night vnto him, though he beare long with them?

8 I tell you that he wil auenge them

speedily. Neuerthelesse, when the Son of man commeth, shall hee find faith on the earth?

9 And he spake this parable vnto certaine which trusted in themselves || that they were righteous, & despised other:

10 Two men went vp into the Temple to pray, the one a Pharisee, and the other a Publicane.

11 The Pharisee stood and prayed thus with himselfe, God, I thank thee, that I am not as other men are, extortioners, vniust, adulterers, or euен as this Publicane.

12 I fast twise in the weeke, I giue tithes of all that I posesse.

13 And the Publicane standing afarre off, would not lift vp so much as his eyes vnto heauen: but smote vpon his breast, saying, God me mercifull to mee a sinner.

14 I tell you, this man went downe to his house iustified rather then the other: \* For every one that exalteh himselfe, shall be abased: and hee that humbleth himselfe, shall be exalted.

15 And they brought vnto him also infants, that he would touch them: but when his disciples saw it, they rebuked them.

16 But Jesus called them vnto him, and said, Suffer little children to come vnto me, and forbid them not: for of such is the kingdome of God.

17 Verely I say vnto you, whosoever shall not receive the kingdome of God as a little child, shal in no wise enter therein.

18 And a certaine ruler asked him, saying, Good master, what shall I doe to inherit eternall life?

19 \* And Jesus said vnto him, why callest thou mee good? None is good save one, that is God.

20 Thou knowest the commandements, Doe not commit adulterie, Doe not kill, Doe not steale, Doe not beare false witness, Honour thy father and thy mother.

21 And he said, All these haue I kept from my youth vp.

22 Now when Jesus heard these things, he said vnto him, Yet lackest thou one thing: Sell all that thou hast, and distribute vnto the poore, and thou shalt haue treasure in heauen, and come, follow me.

23 And when he heard this, he was very sorrowfull, for he was very rich.

24 And

\* Gen. 19.  
26.  
\* Mat. 16. 25

\* Mat. 24. 40

|| This 36.  
verse is wanting in most  
of the Greek  
copies.

\* Mat. 24. 28

|| Or, as be-  
ing righteous

\* Mat. 23.  
12.

\* Mat. 19.  
16.

# The blind receiueth Chap.xix. sight. Zacheus.

24 And when Jesus saw that hee  
was very sorrowfull, he said , How  
hardly shal they that haue riches, enter  
into the kingdome of God:

25 For it is easier for a camel to goe  
thorow a needles eye , then for a rich  
man to enter into the kingdom of God.

26 And they that heard it, said, who  
then can be saued?

27 And he said, The things which  
are vnpossible with men , are possible  
with God.

28 \* Then Peter said, Loe, we haue  
left all, and followed thee.

29 And he said vnto them , Verily,  
I say vnto you , there is no man that  
hath left house, or parents, or brethren,  
or wife, or children, for the kingdome of  
Gods sake,

30 Who shall not receive manifold  
more in this present time , and in the  
World to come life everlasting.

31 ¶ \* Then hee tooke vnto him the  
twelue, and said vnto them, Behold,  
we goe vp to Hierusalem, and al things  
that are written by the Prophets con-  
cerning the sonne of man , shall be ac-  
complished.

32 For he shall be delivered vnto the  
Gentiles, and shall be mocked, and spite-  
fully intreated, and spitted on :

33 And they shall scourge him , and  
put him to death , and the third day he  
shall rise againe.

34 And they vnderstood none of  
these things : and this saying was hid  
from them , neither knew they the  
things which were spoken.

35 ¶ \* And it came to passe, that as he  
was come nigh vnto Jericho , a cer-  
taine blinde man sat by the way side,  
begging,

36 And hearing the multitude passe  
by, he asked what it meant.

37 And they tolde him that Jesus of  
Nazareth passeth by.

38 And he cried, saying, Jesus thou  
sonne of Dauid, haue mercie on me.

39 And they which went before, re-  
buked him , that hee shold holde his  
peace: but hee cried so much the more,  
Thou Sonne of Dauid, haue mercie  
on mee.

40 And Jesus stood and coman-  
ded him to be brought vnto him : and  
when he was come neere, he asked him,

41 Saying, What wilt thou that I  
shall doe vnto thee? And he said, Lord,  
that I may receive my sight.

42 And Jesus said vnto him, Re-  
ceiue thy sight, thy faith hath saued thee.

43 And immediately he received his  
sight , and followed him , glorifying  
God: and all the people when they saw  
it, gaue praise vnto God.

## C H A P. XIX.

1 Of Zacheus a Publicane. 11 The ten pieces  
of money. 28 Christ rideth into Hierusalem  
with triumph: 41 weepeth ouer it: 45 driueth  
the buiers and sellers out of the Temple : 47  
teaching dayly in it. The rulers would haue  
destroyed him, but for feare of the people.

¶ \* 2 And Iesus entred, and pas-  
sed thorow Jericho.

2 And behold , there  
was a man named Za-  
cheus , which was the  
cheefe among the Publicanes , and he  
was rich.

3 And he sought to see Jesus who  
he was, and could not for the prease, be-  
cause he was litle of stature.

4 And he ranne before, and climed  
vp into a sycomore tree to see him, for he  
was to passe that way.

5 And When Jesus came to the  
place , he looked vp and saw him , and  
said vnto him, Zacheus , make haste, &  
come downe, for to day I must abide at  
thy house.

6 And he made haste , and came  
downe, and received him joyfully.

7 And when they saw it , they all  
murmured, saying, That he was gone  
to be guest with a man that is a sinner.

8 And Zacheus stood, and said vnto  
the Lord, Behold, Lord, the halfe of my  
goods I give to the poore , & if I haue  
taken any thing from any man by false  
accusation, I restore him fourie fold.

9 And Jesus said vnto him, This  
day is saluation come to this house, for-  
somuch as he also is the sonne of Abra-  
ham.

10 \* For the sonne of man is come to  
seeke, and to sauе that which was lost.

11 And as they heard these things,  
he added , and spake a parable , because  
he was nigh to Hierusalem, and because  
they thought that the kingdome of  
God shold immediately appeare.

12 \* He said therefore, A certaine no-  
ble man went into a farre countrey , to  
receive for himselfe a kingdome, and to  
returne.

13 And hee called his ten seruants , and

\* Mat. 19.  
27.

\* Mat. 20.  
17.

\* Mat. 20.  
29.

\* Matt. 18.  
11.

\* Matt. 25.  
14.

# Money giuen out. S.Luke. Stones would cry.

¶ Atina  
here transla-  
ted a pound,  
is twelve  
ounces and  
an halfe,  
which accor-  
ding to five  
shillings the  
ounce, is 3.  
pounds two  
shillings six  
pence.

and deliuered them ten || pounds, and said vnto them, Occupy till I come.

14 But his citizens hated him, and sent a message after him, saying, We wil not haue this man to reigne ouer vs.

15 And it came to passe, that when he was returned, having receiued the kingdome, then hee commaunded these seruants to be called vnto him, to whom he had giuen the money, that hee might know how much every man had gained by trading.

16 Then came the first, saying, Lord, thy pound hath gained ten pounds.

17 And he said vnto him, Well, thou good seruant: because thou hast bene faithfull in a very little, haue thou au thoritie ouer ten cities.

18 And the second came, saying, Lord, thy pound hath gained fife pounds.

19 And hee said likewise to him, Bee thou also ouer fife cities.

20 And another came, saying, Lord, behold, here is thy pound which I haue kept layd vp in a napkin:

21 For I feared thee, because thou art an austere man: thou takest vp that thou laydest not downe, and reapest that thou didst not sow.

22 And hee saith vnto him, Out of thine owne mouth will I judge thee, thou wicked seruant: Thou knewest that I was an austere man, taking vp that I layde not downe, and reaping that I did not sow.

23 Wherefore then gauest not thou my money into the bancke, that at my comming I might haue required mine owne with vsury?

24 And he said vnto them that stood by, Take from him the pound, and giue it to him that hath ten pounds.

25 And they said vnto him, Lord, he hath ten pounds.

26 For I say vnto you,\* That vnto every one which hath, shalbe giuen, and from him that hath not, euen that hee hath shalbe taken away from him.

27 But those mine enemies which would not that I should reigne ouer them, bring hither, and slay them before mee.

28 ¶ And when he had thus spoken, he went before, ascending vp to Hierusalem.

29 \* And it came to passe when he was come nigh to Bethphage and Be thanie, at the mount called the mount

of Olives, he sent two of his disciples,

30 Saying, Goe ye into the village ouer against you, in the which at your entring ye shall find a Colt tied, whereon yet neuer man sate: loose him, and bring him hither.

31 And if any man aske you, Why do ye loose him? Thus shall ye say vnto him, Because the Lord hath neede of him.

32 And they that were sent, went their way, and found euē as hee had said vnto them.

33 And as they were loosing the colt, the owners thereof said vnto them, Why loose ye the Colt?

34 And they said, The Lord hath need of him.

35 And they brought him to Jesus: and they cast their garniments vpon the Colt, and they set Jesus thereon.

36 And as he went, they spread their clothes in the way.

37 And when he was come nigh euē now at the descent of the mount of Olives, the whole multitude of the discipiles began to reioyce and praise God with a loud voice, for all the mighty workes that they had seene,

38 Saying, Blessed bee the King that commeth in the Name of the Lord, peace in heauen, and glory in the highest.

39 And some of the Pharisees from among the multitude saide vnto him, Master, rebuke thy discipiles.

40 And he answered, and said vnto them, I tell you, that if these should holde their peace, the stones would immediatly cry out.

41 ¶ And when he was come neare, he beheld the city and wept ouer it,

42 Saying, If thou hadst knownen, euē thou, at least in this thy day, the things which belong vnto thy peace! but now they are hid from thine eyes.

43 For the dayes shall come vpon thee, that thine enemies shall cast a trench about thee, and compasse thee round, and keepe thee in on every side,

44 And shall lay thee euē with the ground, and thy children within thee: and they shall not leaue in thee one stone vpon another, because thou knewest not the time of thy visitation.

45 \* And he went into the Temple, and began to cast out them that solde therein, and them that bought,

46 Saying vnto them, It is written

\*Matth. 13.  
12.

\*Matth. 21.  
12.

\*Matth. 21.  
12.

# The parable of the Chap.xx. Vineyard let out.

ten, My house is the house of prayer: but ye haue made it a denne of theeuers.

<sup>Or, han-</sup>  
47 And he taught daily in the Temple. But the chiefe Priestes and the Scribes, and the chiefe of the people sought to destroy him,

<sup>ged on him.</sup>  
48 And could not finde what they might doe: for all the people were || very attentiuue to heare him.

## C H A P. X X.

- 1 Christ auoucheth his authoritie by a question of Iohns Baptisme. 9 The parable of the Vineyard. 19 Of giuing tribute to Cesar. 27 He conuinceth the Sadduces that denied the resurrection. 41 How Christ is the sonne of Dauid. 45 Hee warneth his disciples to beware of the Scribes.

<sup>\* Matt. 21.  
23.</sup>  
**A**ND \*it came to passe, that on one of those dayes, as he taught the people in the Temple, and preached the Gospel, the chiefe Priestes and the Scribes came vpon him, with the Elders,

2 And spake vnto him, saying, Tell vs, by what authoritie doest thou these things: or who is hee that gaue thee this authoritie?

3 And hee answered, and said vnto them, I will also aske you one thing, and answe me.

4 The Baptisme of John, was it from heauen, or of men:

5 And they reasoned with themselves, saying, If wee shall say, From heauen, he will say, why then beleueed yee him not?

6 But and if we say, Of men, all the people will stone vs: for they be perswaded that John was a Prophet.

7 And they answered, that they could not tell whence it was.

8 And Jesus said vnto them, Neither tell I you by what authoritie I doe these things.

9 Then began hee to speake to the people this parable: \*A certaine man planted a vineyard, and let it foorth to husbandmen, and went into a farre countrey for a long time.

10 And at the season, hee sent a servant to the husbandmen, that they should giue him of the fruit of the vineyard, but the husbandmen beat him, and sent him away emptie.

11 And againe hee sent another servant, and they beat him also, and en-

treated him shamefully, and sent him away emptie.

12 And againe he sent the third, and they wounded him also, & cast him out.

13 Then said the lord of the vineyard, what shall I doe: I will send my beloued sonne: it may be they will reuerence him when they see him.

14 But when the husbandmen saw him, they reasoned among themselves, saying, This is y heire, come, let vs kill him, that the inheritance may be ours.

15 So they cast him out of the vineyard, and killed him. What therefore shall the lord of the vineyard doe vnto them?

16 Hee shall come and destroy these husbandmen, and shall giue the vineyard to others. And when they heard it, they said, God forbid.

17 And hee beheld them, and said, what is this then that is written, \*The stone which the builders rejected, the same is become the head of the corner:

18 Whosoever shall fall vpon that stone, shalbe broken: but on whomsoever it shall fall, it will grinde him to powder.

19 **C**And the chiefe Priestes and the Scribes the same houre sought to lay hands on him, and they feared the people: for they perceived that he had spoken this parable against them.

20 And they watched him, and sent foorth spies, which shold faine themselves iust men, that they might take holde of his words, that so they might deliner him vnto the power and authoritie of the gouernour.

21 And they asked him, saying, \*Master, we know that thou sayest and teacheſt rightly, neither acceptest thou the person of any, but teacheſt the way of God ||truely.

22 Is it lawfull for vs to giue tribute vnto Cesar, or no:

23 But he perceived their craftines, and said vnto them, Why tempt ye me:

24 Shew me a || peny: whose image and superscription hath it: They answered, and said, Cesars.

25 And he said vnto them, Render therefore vnto Cesar the things which be Cesars, and vnto God the things which be Gods.

26 And they could not take holde of his wordes before the people, and they marueiled at his answe, and helde their peace.

27 **C**\*Then

\*Psal. 118.  
22.

\*Mat. 22.  
16.

|| Or, of a  
truth.

|| See Mat.  
18.28.

# Of the resurrection. S.Luke. The poore widow.

\* Mat. 22.  
23.

27 C\* Then came to him certaine  
of the Sadduces (which denie that  
there is any resurrection) and they as-  
ked him,

28 Saying, Master, Moses wrote  
vnto vs, If any mans brother die, ha-  
ving a wife, and hee die without chil-  
dren, that his brother should take his  
wife, and raise vp seede vnto his bro-  
ther.

29 There were therefore seuen bre-  
thren, and the first tooke a wife, and  
died without children.

30 And the second tooke her to wife,  
and he died childlesse.

31 And the third tooke her, and in  
like maner the seuen also. And they left  
no children, and died.

32 Last of all the woman died also.

33 Therefore in the resurrection,  
whose wife of them is she: for seuen had  
her to wife.

34 And Jesus answering, said vnto  
them, The children of this world, mar-  
rie, and are giuen in marriage:

35 But they which shall be accom-  
pated worthy to obtaine that world, and  
the resurrection from the dead, neither  
marrie, nor are giuen in marriage.

36 Neither can they die any more;  
for they are equall vnto the Angels,  
and are the children of God, being the  
children of the resurrection.

37 Now that the dead are raised,  
\* euen Moses shewed at the bush, when  
he calleth the Lord, the God of Abraham,  
and the God of Isahac, and the  
God of Jacob.

38 For he is not a God of the dead,  
but of the living: for all live vnto him.

39 C\* Then certaine of the Scribes  
answering, said, Master, Thou hast  
well said.

40 And after that, they durst not  
ask him any question at all.

41 And he said vnto them, \* How say  
they that Christ is Davids sonne?

42 And David himselfe saith in the  
booke of Psalmes, The Lord said to  
my Lord, Sit thou on my righthand,

43 Till I make thine enemies thy  
footestoole.

44 David therefore calleth him,  
Lord, how is he then his sonne?

45 C\* Then in the audience of all  
the people, he said vnto his disciples,

46 \* Beware of the Scribes, which  
desire to walke in long robes, and loue  
greetings in the markets, and the

highest seates in the Synagogues, and  
the chiefe rounes at feasts:

47 Which deuoure Widowes hou-  
ses, and for a shew make long prayers:  
the same shall receiue greater damna-  
tion.

## C H A P. XXI.

1 Christ commendeth the poore widow. 5 Hee  
foretelleth the destruction of the Temple, and  
of the citie Hierusalem: 25 The signes also  
which shall be before the last day. 34 He ex-  
horteth them to be watchfull.

28 29 N D he looked vp, \* and  
saw the rich men casting  
their giftes into the trea-  
sury.

2 And hee saw also a  
certaine poore widow, casting in thi-  
ther two mites.

3 And he said, Of a truth, I say vnto  
you, that this poore widow hath cast  
in more then they all.

4 For all these haue of their abun-  
dance cast in vnto the offerings of God,  
but shee of her penurie hath cast in all  
the living that she had.

5 C\* And as some spake of the Tem-  
ple, how it was adorned with goodly  
stones, and gifts, he said,

6 As for these things which yee be-  
hold, the dayes will come, in the which  
there shal not be left one stone vpon an-  
other, that shal not be throwen downe.

7 And they asked him, saying, Ma-  
ster, but when shall these things be:  
and what signe wil there be, when these  
things shall come to passe?

8 And he said, Take heede that yee  
be not deceived: for many shall come in  
my Name, saying, I am Christ, and the  
time draweth neere: goe yee not there-  
fore after them.

9 But when ye shall heare of wars,  
and commotions, be not terrified: for  
these things must first come to passe, but  
the end is not by and by.

10 \* Then said he vnto them, Na-  
tion shall rise against nation, and king-  
dome against kingdome:

11 And great earthquakes shall be  
in diuers places, and famines, and pe-  
stilences: and fearefull sights and great  
signes shall there be from heauen.

12 But before all these, they shall lay  
their hands on you, and persecute you,  
delivering you vp to the Synagogues,  
and into prisons, being brought before  
Kings and rulers for my Names sake.

13 And

\* Marke 12.  
41.

|| See Marke  
12.42.

\* Mat. 24.1.

\* Matt. 24.  
7.

# The worlds end. Chap.xxij. Watch and pray.

13 And it shall turne to you for a te-  
stimony.

\*Matth.10.  
19.  
14 \*Settle it therfore in your hearts,  
not to meditate before what ye shall an-  
swere.

15 For I will give you a mouth and  
wisedome, which all your aduersaries  
shall not be able to gainsay, nor resist.

16 And yee shall be betrayed both by  
parents and brethen, and kinsfolkes  
and friends, and some of you shall they  
cause to be put to death.

17 And ye shalbe hated of all men for  
my Names sake.

\*Matth.10.  
30.  
18 \*But there shall not a haire of  
your head perish.

\*Matth.24.  
15.  
19 In your patience possesse ye your  
soules.

20 \*And when yee shall see Hierusa-  
lem compassed with armies, then know  
that the desolation thereof is nigh.

21 Then let them which are in Ju-  
dea, flee to the mountaines, and let them  
which are in the midst of it, depart out,  
and let not them that are in the coun-  
treys, enter thereinto.

22 For these be the dayes of venge-  
ance, that all things which are written  
may be fulfilled.

23 But woe unto them that are  
with childe, and to them that give sucke  
in those dayes, for there shalbe great di-  
stresse in the land, and wrath vpon this  
people.

\*Matth.24.  
29.  
24 And they shall fall by the edge of  
the sword, and shall bee led away cap-  
tive into all nations, and Hierusalem  
shall be troden downe of the Gentiles,  
vntill the times of the Gentiles bee ful-  
filled.

25 C\*And there shalbe signes in the  
Sunne, and in the Moone, and in the  
Starres, and vpon the earth distresse of  
nations, with perplexity, the Sea and  
the waues roaring,

26 Mens hearts failing them for  
feare, and for looking after those things  
which are comming on the earth; For  
the powers of heauen shall be shaken.

27 And then shall they see the sonne  
of man comming in a cloud with power  
and great glory.

28 And when these things begin to  
come to passe, then looke vp, and lift vp  
your heads, for your redemption draw-  
eth nigh.

29 And he spake to them a parable,  
Behold the figge tree, and all the trees,  
30 when they now shoot forth, yee

see and know of your owne selues, that  
summer is now nigh at hand.

31 So likewise yee, when yee see these  
things come to passe, know ye that the  
kingdome of God is nigh at hand.

32 Verily I say vnto you, this ge-  
neration shall not passe away, till all be  
fulfilled.

33 Heauen and earth shall passe a-  
way, but my words shall not passe a-  
way.

34 C And take heed to your selues,  
least at any time your hearts be over-  
charged with surfeiting, and drunken-  
nesse, and cares of this life, and so that  
day come vpon you vnawares.

35 For as a snare shall it come on all  
them that dwell on the face of the  
whole earth.

36 Watch ye therefore, and pray al-  
ways, that ye may be accompted wor-  
thy to escape all these things that shall  
come to passe, and to stand before the  
sonne of man.

37 And in the day time he was tea-  
ching in the Temple, and at night hee  
Went out, and abode in the mount that  
is called the mount of Olives.

38 And all the people came earely in  
the morning to him in the Temple, for  
to heare him.

## C H A P. XXII.

1 The Iewes conspire against Christ. 3 Satan  
prepareth Iudas to betray him. 7 The A-  
postles prepare the Passeouer. 19 Christ  
instituteth his holy supper, 21 couertly fore-  
telleth of the traitour, 24 dehorteth the  
rest of his Apostles from ambition, 31 assu-  
reth Peter his faith should not faile: 34 and  
yet he should denie him thrise. 39 He pray-  
eth in the mount, and sweateth blood, 47  
is betrayed with a kisse: 50 hee healeth  
Malchus eare, 54 he is thrise denied of Peter,  
63 shamefully abused, 66 and confesseth  
himselfe to be the sonne of God.

\*Matth.26.  
2.

N E S T \* O w þ feast of vñuened  
bread drew nigh, which is  
called the Passeouer.  
2 And the chiese Priests  
and Scribes sought how  
they might kill him; for they feared the  
people.

3 C\* Then entred Satan into Ju-  
das surnamed Iscariot, being of the  
number of the twelue.

\*Matth.26.  
14.

4 And he went his way, and com-  
muned with the chiese Priests and cap-  
taines,

# The last Supper.

# S.Luke.

# Against ambition.

taines, how he might betray him vnto them.

5 And they were glad, and couenant to give him money.

6 And he promised, and sought opportunitie to betray him vnto them in the absence of the multitude.

7 ¶ Then came the day of unleavened bread, when the Passeouer must be killed.

8 And he sent Peter and John, saying, Goe and prepare vs the Passeouer, that we may eate.

9 And they said vnto him, Where wylt thou that we prepare?

10 And he said vnto them, Behold, when ye are entred into the citie, there shall a man meet you, bearing a pitcher of water, follow him into the house where he entreth in.

11 And yee shall say vnto the goodman of the house, The Master saith vnto thee, Where is the ghest-chamber where I shall eate the Passeouer with my disciples?

12 And he shall shew you a large upper rounme furnished, there make ready.

13 And they went, and found as hee had said vnto them, and they made ready the Passeouer.

14 \* And when the houre was come, he late downe, and the twelue Apostles with him.

15 And he said vnto them, || with desire I haue desired to eate this Passeouer with you before I suffer.

16 For I say vnto you, I will not any more eate thereof, vntill it be fulfilled in the kingdome of God.

17 And hee tooke the cup, and gaue thanks, and said, Take this, and diuide it among your selues.

18 For I say vnto you, I will not drinke of the fruit of the Vine, vntill the kingdome of God shall come.

19 ¶ And hee tooke bread, and gaue thankes, and brake it, and gaue vnto them, saying, This is my body which is giuen for you, this doe in remembrance of me.

20 Likewise also the cup after supper, saying, This cup is the New Testament in my blood, which is shed for you.

21 ¶ But beholde, the hand of him that betrayeth mee, is with mee on the table.

22 And truely the Sonne of man goeth as it was determined, but woe

vnto that man by whom he is betrayed.

23 And they began to enquire among themselves, which of them it was that should doe this thing.

24 ¶ And there was also a strife among them, which of them shoulde bee accompted the greatest.

25 \* And hee saide vnto them, The Kings of the Gentiles exercise lordship ouer them, & they that exercise authoritie vpon them, are called benefactors.

26 But ye shall not be so; but he that is greatest among you, let him be as the yonger, and he that is chiese, as he that doeth serue.

27 For whether is greater, hee that sitteth at meat, or hee that serueth? Is not he that sitteth at meat? But I am among you as he that serueth.

28 Be are they which haue continued with me in my temptations.

29 And I appoint vnto you a kingdome, as my Father hath appointed vnto me,

30 That yee may eate and drinke at my table in my kingdome, \* and sit on thrones iudging the twelue Tribes of Israel.

31 ¶ And the Lord said, Simon, Si mon, beholde, \* Satan hath desired to haue you, that he may sift you as wheat:

32 But I haue prayed for thee, that thy faith faile not; and when thou art conuerted, strengthen thy brethren.

33 And hee said vnto him, Lord, I am ready to goe with thee both into prison, and to death.

34 \* And hee said, I tell thee Peter, the cocke shall not crow this day, before that thou shalt thrise denie that thou knowest me.

35 \* And he said vnto them, when I sent you without purse, and scrip, and shooes, lacked ye any thing? And they said, Nothing.

36 Then saide hee vnto them, But now he that hath a purse, let him take it, and likewise his scrip: and hee that hath no sword, let him sel his garment, and buy one.

37 For I say vnto you, that this that is written, must yet be accomplished in me, \* And he was reckoned among the transgressors: For the things concerning me haue an end.

38 And they said, Lord, behold, here are two swords. And hee saide vnto them, It is ynough.

39 ¶ And he came out, and went, as hee

<sup>¶ Or, with-</sup>  
<sup>out tumult.</sup>

<sup>\*Matth. 26.</sup>  
<sup>17.</sup>

<sup>\*Matth. 26.</sup>  
<sup>20.</sup>

<sup>¶ Or, I haue</sup>  
<sup>heartily de-</sup>  
<sup>sired.</sup>

<sup>\*Matth. 26.</sup>  
<sup>26.</sup>

<sup>\*Matth. 26.</sup>  
<sup>21.</sup>

<sup>\*Matth. 20.</sup>  
<sup>25.</sup>

<sup>\*Matth. 19.</sup>  
<sup>28.</sup>

<sup>\*1.Pet. 5.8.</sup>

<sup>\*Matth. 26.</sup>  
<sup>34.</sup>

<sup>\*Matth. 10.</sup>  
<sup>9.</sup>

<sup>\*Isay. 53.</sup>

<sup>12.</sup>

<sup>\*Matth. 26.</sup>  
<sup>36.</sup>

# Christ is betrayed. Chap.xxij.

# Peters deniall.

hee was wont, to the mount of Olives, and his disciples also followed him.

40 \*And when he was at the place, he said unto them, Pray, that ye enter not into temptation.

41 And he was withdrawn from them about a stones cast, and kneeled downe, and prayed,

42 Saying, Father, if thou be willing, remoue this cup from me: neuerthelesse, not my will, but thine be done.

43 And there appeared an Angel unto him from heauen, strengthening him.

44 And being in an agonie, he prayed more earnestly, and his sweat was as it were great drops of blood falling downe to the ground.

45 And when he rose up from prayer, and was come to his disciples, hee found them sleeping for sorrow,

46 And said unto them, Why sleepe yee? Rise, and pray, lest yee enter into temptation.

47 And while he yet spake, \*behold, a multitude, and hee that was called Judas, one of the twelue, went before them, and drew neare unto Jesus, to kisse him.

48 But Jesus said unto him, Judas, betrayest thou the sonne of man with a kisse?

49 When they which were about him, saw what would follow, they said unto him, Lord, shall wee smite with the sword?

50 And one of them smote the servant of the high Priest, and cut off his right eare.

51 And Jesus answered, and said, Suffer ye thus farre. And he touched his eare, and healed him.

52 Then Jesus said unto the chiefe Priests, and captaines of the Temple, and the Elders which were come to him, Be ye come out as against a thiefe, with swords and staves?

53 When I was daily with you in the Temple, yee stretched forth no hands against mee: but this is your houre, and the power of darkenesse.

54 \*Then tooke they him, and led him, and brought him into the high Priests house, and Peter followed afarre off.

55 \*And when they had kindled a fire in the middes of the hall, and were set downe together, Peter sate downe among them.

\*Mat. 26.  
41.

\*Mat. 26.  
47.

\*Mat. 26.  
57.

\*Mat. 26.  
69.

56 But a certaine maide beheld him as he sat by the fire, and earnestly looked vpon him, and said, This man was also with him.

57 And he denied him, saying, Woman, I know him not.

58 And after a little while another saw him, & said, Thou art also of them. And Peter said, Man, I am not.

59 And about the space of one houre after, another confidently affirmed, saying, Of a trueth this fellow also was with him; for he is a Galilean.

60 And Peter said, Man, I know not what thou sayest. And immediatly while he yet spake, the cocke crow.

61 And the Lord turned, and looked vpon Peter; and Peter remembred the word of the Lord, how he had said vnto him, Before the cocke crow, thou shalt deny me thrise.

62 And Peter went out, and wept bitterly.

63 And the men that helde Jesus, mocked him, and smote him.

64 And when they had blindfolded him, they stroke him on the face, and asked him, saying, Prophetic, who is it that smote thee?

65 And many other things blasphemously spake they against him.

66 \*And as soone as it was day, the Elders of the people, & the chiefe Priests and the Scribes came together, and led him into their Councell, saying,

67 Art thou the Christ? Tell vs. And hee said vnto them, If I tell you, you will not beleue.

68 And if I also aske you, you will not answere me, nor let me goe.

69 Hereafter shal the sonne of man sit on the right hand of the power of God.

70 Then said they all, Art thou then the Sonne of God? And hee said vnto them, \* Ye say that I am.

71 And they said, What need we any further witnessesse? For wee our selues haue heard of his owne mouth.

\*Mat. 27.1.

\*Mark. 14.  
62.

## C H A P. XXII.

1 Jesus is accused before Pilate, and sent to Herode. 8 Herode mocketh him. 12 Herode and Pilate are made friends. 13 Barabbas is desired of the people, and is loosed by Pilate, and Jesus is giuen to be crucified. 27 He telleth the women that lament him, the destruction of Hierusalem: 34 Prayeth for his enemies. 39 Two euill doers are crucified with him. 46 His death. 50 His buriall.

J

And

## Barabbas released.

## S.Luke.

## Christ crucified.

**A**nd the whole multitude of them arose, and led him unto Pilate.

2 And they began to accuse him, saying, We found this fellow perverting the nation, and forbidding to give tribute to Cesar, saying, that he himselfe is Christ a king.

3 \* And Pilate asked him, saying, Art thou the king of the Jewes? And he answered him, & said, Thou sayest it.

4 Then saide Pilate to the chiefe Priests, and to the people, I finde no fault in this man.

5 And they were the more fierce, saying, He stirreth up the people, teaching thoworwout all Iurie, beginning from Galilee to this place.

6 When Pilate heard of Galilee, he asked whether the man were a Galilean.

7 And assoone as he knew that hee belonged vnto Herods iurisdiction, hee sent him to Herode, who himselfe also was at Hierusalem at that time.

8 And when Herode saw Jesus, he was exceeding glad, for hee was desirous to see him of a long season, because he had heard many things of him, and hee hoped to haue seene some miracle done by him.

9 Then he questioned with him in many words, but he answered him nothing.

10 And the chiefe Priests and Scribes stood, and vehemently accused him.

11 And Herod with his men of warre set him at naught, and mocked him, and arrayed him in a gorgeous robe, and sent him againe to Pilate.

12 And the same day Pilate and Herod were made friends together; for before, they were at enmitie betweene themselves.

13 \* And Pilate, when hee had called together the chiefe Priests, and the rulers, and the people,

14 Said vnto them, Ye haue brought this man vnto me, as one that peruertereth the people, and behold, I having examined him before you, haue found no fault in this man, touching those things whereof ye accuse him.

15 No, nor yet Herod: for I sent you to him, and loe, nothing worthy of death is done vnto him.

16 I will therefore chastise him, and release him.

17 For of necessitie hee must release

one vnto them at the Feast.

18 And they cried out all at once, saying, Away with this man, and release unto vs Barabbas,

19 Who for a certaine sedition made in the citie, and for murder, was cast in prison.

20 Pilate therefore willing to release Jesus, spake againe to them:

21 But they cried, saying, Crucifie him, crucifie him.

22 And hee said vnto them the third time, why, what euill hath he done? I haue found no cause of death in him, I will therefore chastise him, & let him goe.

23 And they were instant with loud voyces, requiring that he might be crucified: and the voyces of them, and of the chiefe Priests preuailed.

24 And Pilate || gaue sentence that it shold be as they required.

25 And he released vnto them, him that for sedition and murder was cast into prison, whom they had desired, but he delinered Jesus to their will.

26 \* And as they led him away, they laid hold vpon one Simon a Cyrenian, comming out of the countrey, and on him they laid the crosse, that hee might beare it after Jesus.

27 And there followed him a great company of people, and of women, which also bewailed & lamented him.

28 But Jesus turning vnto them, said, Daughters of Hierusalem, weepe not for me, but weepe for your selues, and for your children.

29 For beholde, the dayes are coming, in the whiche they shall say, Blessed are the barren, and the wombs that never bare, and the paps which never gaue sucke.

30 \* Then shall they begin to say to the mountaines, Fall on vs, and to the hills, Cover vs.

31 \* For if they doe these things in a green tree, what shalbe done in the drye?

32 \* And there were also two other malefactors led with him, to bee put to death.

33 And when they were come to the place which is called || Caluarie, there they crucified him, and the malefactors, one on the right hand, and the other on the left.

34 Then said Jesus, Father, forgive them, for they know not what they doe: And they parted his rayment, and cast lots.

35 And

\* Mat. 27  
11.

|| Or, affec-  
ted.

\* Mat. 27.  
32.

\* Isa. 2.19.  
hos. 10.8.  
reuel. 6.16.

\* 1. Pet. 4.  
17.

\* Mat. 27.  
38.

|| Or, the  
place of a  
skull.

35 And the people stood beholding, & the rulers also with them derided him, saying, Hee sauad others, let him sauad himselfe, if he be Christ, y chosen of God.

36 And the souldiers also mocked him, comming to him, and offering him vineger,

37 And saying, If thou be the king of the Jewes, sauad thy selfe.

38 And a superscription also was written ouer him in letters of Greeke, and Latin, & Hebrew, THIS IS THE KING OF THE IEWES.

39 ¶ And one of þ malefactors, which were hanged, railed on him, saying, If thou be Christ, sauad thy selfe and vs.

40 But the other answering, rebuked him, saying, Doest not thou feare God, seeing thou art in the same condemnation?

41 And we indeed iustly; for we receive the due reward of our deeds, but this man hath done nothing amisse.

42 And he said vnto Jesus, Lord, remember me when thou comnest into thy kingdom.

43 And Jesus said vnto him, Verily, I say vnto thee, to day shalt thou be with me in paradise.

44 And it was about the sixt houre, and there was a darkenesse ouer all the earth, vntill the ninth houre.

45 And the Sunne was darkened, and the vaile of the temple was rent in the mids.

46 ¶ And when Jesus had cried with a lound voice, he said, \* Father, into thy hands I commend my spirit: And having said thus, he gaue vp the ghost.

47 Now when the Centurion saw what was done, he glorified God, saying, Certainly this was a righteous man.

48 And all the people that came together to that sight, beholding the things which were done, smote their breasts, and returned.

49 And all his acquaintance, and the women that followed him from Galilee, stood a farre off, beholding these things.

50 ¶ \*And behold, there was a man named Joseph, a counsellor, and hee was a good man, and a iust.

51 (The same had not consented to the counsell and deede of them) he was of Arimathea, a city of the Jewes (who also himselfe waited for the kingdome of God.)

52 This man went vnto Pilate, and begged the body of Jesus.

53 And he tooke it downe, and wrapped it in linnen, and layd it in a Sepulchre that was hewen in stone, wherein never man before was layd.

54 And that day was the Preparation, and the Sabbath drew on.

55 And the women also which came with him from Galilee, followed after, and beheld the Sepulchre, and how his body was layd.

56 And they returned, and prepared spices and ointments, and rested the Sabbath day, according to the commandement.

### C H A P. XXIIII.

1 Christ's Resurrection is declared by two Angels, to the women that come to the Sepulchre. 9 These report it to others. 13 Christ himselfe appeareth to the two disciples that went to Emmaus: 36 Afterwards he appeareth to the Apostles, and reproacheth their unbelife: 47 Giueth them a charge: 49 Promiseth the holy Ghost: 51 And so ascendeth into heauen.

**N**ow\* vpon the first day of the weeke, very earely in the morning, they came vnto the Sepulchre, bringinge the spices which they had prepared, and certaine others with them.

2 And they found the stone rolled away from the Sepulchre.

3 And they entred in, and found not the body of the Lord Jesus.

4 And it came to passe, as they were much perplexed thereabout, behold, two men stood by them in shining garments.

5 And as they were afraid, and bowed downe their faces to the earth, they said vnto them, Why seek ye the living among the dead?

6 He is not heere, but is risen: \* Remember how he spake vnto you when he was yet in Galilee,

7 Saying, The Sonne of man must be delivered into the hands of sinfull men, and be crucified, and the third day rise againe.

8 And they remembred his words,

9 And returned from the Sepulchre, and told all these things vnto the eleuen, and to all the rest.

10 It was Marie Magdalene, & Joanna, & Mary the mother of James, and other

Or, land.

\*Psal. 31.6.

\*Mat. 27.

57.

\*Mat. 28.1.

¶ Or, him  
that lieth.

\*Mat. 17.  
23.

other Women that were with them, which tolde these things vnto the A<sup>p</sup>postles.

11 And their words seemed to them as idle tales, and they beleueed them not.

\* John 20.  
6.

12 \* Then arose Peter, and ranne vnto the Sepulchre, and stowing downe, hee behelde the linnen clothes layd by themselves, and departed, wondering in himselfe at that which was come to passe.

\* Marke 16.  
12.

13 ¶ And behold, two of them went that same day to a village called Emaus, which was from Hierusalem about threescore furlongs.

14 And they talked together of all these things which had happened.

15 And it came to passe, that while they communed together, and reasoned, Jesus himselfe drew neere, and went with them.

16 But their eyes were holden, that they shold not know him.

17 And he said vnto them, what manner of communications are these that yee haue one to another as yee walke, and are sad?

18 And the one of them, whose name was Cleophas, answering, saide vnto him, Art thou onely a stranger in Hierusalem, and hast not knownen the things which are come to passe there in these dayes?

19 And hee saide vnto them, what things? And they said vnto him, Concerning Jesus of Nazareth, which was a prophet, mighty in deede and word before God, and all the people.

20 And how the chiefe Priests and our rulers deliuered him to be condemned to death, and haue crucified him.

21 But wee trusted that it had bene hee, which shold haue redeemed Israel: and beside all this, to day is the third day since these things were done.

22 Pea, and certaine Women also of our company made vs astonished, which were early at the Sepulchre:

23 And when they found not his bo<sup>d</sup>ie, they came, saying, that they had also seene a vision of Angels, which saide that he was aliuine.

24 And certaine of them which were with vs, went to the Sepulchre, and found it euuen so as the Women had said, but him they saw not.

25 Then hee saide vnto them, O fooles, and slow of heart to beleue

all that the Prophets haue spoken:

26 Ought not Christ to haue suffered these things, and to enter into his glorie?

27 And beginning at Moses, and all the Prophets, hee expounded vnto them in all the Scriptures, the things concerning himselfe.

28 And they drew nigh vnto the village, whither they went, and hee made as though hee would haue gone further.

29 But they constrained him, saying, Abide with vs, for it is towards euening, and the day is farre spent: And he went in, to tarrie with them.

30 And it came to passe, as hee sat at meate with them, hee tooke bread, and blessed it, and brake, and gaue to them.

31 And their eyes were opened, and they knew him, and he || vanished out of their sight.

32 And they said one vnto another, Did not our heart burne within vs, while hee talked with vs by the way, and while hee opened to vs the Scriptures?

33 And they rose vp the same houre, and returned to Hierusalem, and found the eleuen gathered together, and them that were with them,

34 Saying, The Lord is risen indeed, and hath appeared to Simon.

35 And they told what things were done in the way, & how he was knownen of them in breaking of bread.

36 ¶ And as they thus spake, Jesus himselfe stood in the midst of them, and sayeth vnto them, Peace bee vnto you.

37 But they were terrified, and affrighted, and supposed that they had seene a spirit.

38 And he said vnto them, why are yee troubled, and why doe thoughts arise in your hearts?

39 Beholde my hands and my feete, that it is I my selfe: handle me, and see, for a spirit hath not flesh and bones, as ye see me haue.

40 And when hee had thus spoken, hee shewed them his handes and his feete.

41 And while they yet beleueed not for ioy, and wondered, hee saide vnto them, Haue ye here any meat?

42 And they gaue him a piece of a broyled fish, and of an hony combe.

|| Or, ceased  
to be seene  
of them.

\* Marke 16.  
14.

43 And

43 And he tooke it, and did eate before them.

44 And hee said vnto them, These are the words whiche I speake vnto you, while I was yet with you, & all things must be fulfilled, which were written in the Law of Moses, & in the Prophets, and in the Psalmes concerning me.

45 Then opened he their vnderstanding, that they might understand the Scriptures,

46 And said vnto them, Thus it is written, & thus it behoued Christ to suffer, & to rise from the dead the third day:

47 And that repentance and remission of sinnes should be preached in his Name, among all nations, beginning

at Hierusalem.

48 And yee are witnesses of these things.

49 ¶ And behold, I send the promise of my Father vpon you: but tarie ye in the citie of Hierusalem, vntill ye be indued with power from on high.

50 ¶ And he led them out as farre as to Bethanie, and hee lift vp his hands, and blessed them.

51 \* And it came to passe, while hee blessed them, hee was parted from them, and caried vp into heauen.

52 And they worshipped him, and returned to Hierusalem, with great ioy:

53 And were continually in the Temple, praising and blessing God. Amen.

\*John 15.  
26. actes  
1.4.

\*Mar. 16.  
19. actes  
1.9.



## ¶ The Gospel according to S.Iohn.

### C H A P. I.

1 The Diuinitie, Humanitie, and Office of Jesus Christ. 15 The testimonie of Iohn. 39 The calling of Andrew, Peter, &c.



2 The beginning was the word, & the word was with God, and the word was God.

2 \* The same was in the beginning with God.

3 \* All things were made by him, and without him was not any thing made that was made.

4 In him was life, and the life was the light of men.

5 And the light shineth in darkness, and the darkness comprehendeth it not.

6 ¶ There was a man sent from God, whose name was John.

7 The same came for a witness, to beare witness of the light, that all men through him might beleue.

8 Hee was not that light, but was sent to beare witness of that light.

9 That was the true light, which lighteth every man that commeth into the world.

10 Hee was in the world, and \* the world was made by him, and the world knew him not.

11 Hee came vnto his owne, and his owne received him not.

12 But as many as received him, to them gaue hee || power to become the sonnes of God, euen to them that beleue on his Name:

13 Which were borne, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.

14 \* And the word was made flesh, and dwelt among vs (¶ We beheld his glory, the glory as of the onely begotten of the Father) full of grace and trueth.

15 ¶ John bare witness of him, and cried, saying, This was he of whom I speake, He that commeth after me, is preferred before me, for he was before me.

16 And of his \* fulnesse haue all wee received, and grace for grace.

17 For the Law was giuen by Moses, but grace and trueth came by Jesus Christ.

18 \* No man hath seene God at any time: the onely begotten Sonne, which is in the bosomie of the Father, he hath declared him.

19 ¶ And this is the record of John, when the Jewes sent Priests and Leuites from Hierusalem, to aske him, Who art thou?

20 And he confessed, and denied not: but confessed, I am not the Christ.

J 3 21 And

¶ Or, the  
right or pri-  
uledge.

\*Mar. 1.16.

\*Col. 1.19.

\*1.John 4.  
12. 1. tim.  
6.16.

\*Gen. 1.1.

\*Col. 1.16.

\*Mat. 3.1.

\*Heb. 11.3.